

# ВЕС

В ЕДИНОМ СТРОЮ

4-2018

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ ВСЕРОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА ГЛУХИХ



Танец может победить  
"В смысле жизни  
превратиться"  
"Всегда найдется время  
для себя,  
Мелодия повсюду будет  
звать,  
Свободная от загроможденно  
сти,  
Матис, обречься все и  
Танцевать..."

В ВЕСЕННЕМ  
КРУЖЕНИИ ТАНЦА



Презентация продукции ГК «Исток-Аудио»



М. Климовичев

В цеху ГК «Исток-Аудио», где изготавливают слуховые аппараты



Японские студенты с нарушениями слуха



Научно-практический семинар «Современные технологические решения доступности высшего образования для студентов с особыми потребностями»

Читайте с.9



А. Алиев



Томоюки Нишиюка

# ВЕС

4/2018



**“В ЕДИНОМ СТРОЮ”  
ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ  
ЖУРНАЛ  
ВСЕРОССИЙСКОГО  
ОБЩЕСТВА ГЛУХИХ**

ИЗДАЁТСЯ  
С ИЮНЯ 1933 ГОДА

Зарегистрирован  
Министерством печати и  
массовой информации  
Российской Федерации  
10 октября 1990 г. Рег. № 194

**Главный редактор**  
В.А. ПАЛЕННЫЙ  
**Ответственный  
секретарь**  
В.П. СКРИПОВ  
**Редактор**  
Я.Б. ПИЧУГИН

**Редакционный совет:**  
В.А. ПАЛЕННЫЙ,  
Л.А. ДЕМИНА,  
С.Ю. ИБРАГИМОВА,  
А.А. КОМАРОВА,  
В.К. КУКСИН,  
Э.И. ЛЕОНГАРД,  
Л.М. ОСОКИНА,  
В.А. РАХОВ,  
А.Н. РОМАНЦОВ

**Компьютерный  
дизайн и вёрстка**  
В.К. КАРЕПОВ  
**Корректор**  
М.А. ЕВСЕЕВА

**сайт ЦП ВОГ:** [voginfo.ru](http://voginfo.ru)

На 1 обложке – фрагмент  
картины С. Ущенко  
«Эвтерпа и скрипка»

**Номер подписан:** 11.04.2018  
Формат 84x108/16 Физ.п.л.4  
Тираж: 3050 экз.  
Заказ №  
Индекс подписки 73070

**Адрес редакции:**  
107140, Москва,  
1-й Красносельский  
переулок, д. 3  
т/ф: 8(499)264 00 70  
e-mail: [vesvog@mail.ru](mailto:vesvog@mail.ru)

Отпечатано в типографии  
ООО «СРП «Павел» ВОГ»  
Санкт-Петербург, г. Павловск,  
ул. Березовая, 16/20

**ВНИМАНИЕ:**  
позиция автора может  
НЕ совпадать с  
позицией редакции

## В НОМЕРЕ:

4

### ВЗГЛЯД ИЗНУТРИ

Россиянин Дамир Тузмухамедов, который учится в Галлодетском университете, рассказывает, как был волонтером на заседаниях Комитета по правам инвалидов в Женеве.



9



### О ФЕДЕРЕ АНДРЕЕВИЧЕ РАУ

В МПГУ состоялось торжественное собрание, посвященное 150-летию со дня рождения выдающегося сурдопедагога.

18

### НУЖНАЯ КНИГА

Вышел сборник «Билингвизм», обобщающий результаты научных исследований в США и дающий весомые аргументы в пользу билингвистического образования для глухих детей.



theater-leo17-734-DGZ/Fabian Spillner

**СВЕЖИЙ ВЕТЕР В НЕМЕЦКОМ ТЕАТРЕ ГЛУХИХ**  
«От говорящего театра к театру жестового языка» – такой путь пределал коллектив Немецкого театра глухих

25

## ВЫБОРЫ-2018

18 марта граждане России от Камчатки до Калининграда в седьмой раз выбирали президента страны.

В России существует множество барьеров, которые мешают различным категориям инвалидов прийти на избирательный участок и выполнить свой гражданский долг. Главная задача уполномоченных органов – это создание необходимых условий, при которых избиратели-инвалиды смогли бы реально реализовать свои избирательные права.

**Санкт-Петербург.** Как было реализовано избирательное право лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) в Санкт-Петербурге на прошедших выборах?

Во-первых, в целях создания условий по доступности помещений для голосования, а также входных зон и путей подхода к зданиям, в которых расположены эти помещения, Санкт-Петербургской избирательной комиссией было налажено тесное взаимодействие с Комитетом по социальной политике Санкт-Петербурга и администрациями районов города по установке поручней, настилов, рельсов, пандусов, тактильных указателей, иных необходимых приспособлений, включая временные.

Во-вторых, с учетом предложений Санкт-Петербургских региональных организаций Всероссийского общества слепых и Всероссийского общества глухих, Санкт-Петербургской избирательной комиссией было определено, что на всех избирательных участках, расположенных на территории города, должны быть размещены информационные материалы, выполненные крупным шрифтом. 21 участок был специально оборудован для слепых и слабовидящих избирателей, в частности обеспечен лупами 4-кратного увеличения, информационными материалами с крупным шрифтом и рельефно-точечным шрифтом Брайля, а также специальными трафаретами, выполненными шрифтом Брайля для самостоятельного заполнения слепыми и слабовидящими избирателями из-



бирательного бюллетеня. Такие трафареты были направлены в территориальные избирательные комиссии.

В-третьих, по предложению РО ВОГ, 43 избирательных участка в местах компактного проживания инвалидов по слуху были специально оборудованы для голосования глухих и слабослышащих избирателей. В частности, было обеспечено оказание услуг переводчиками ЖЯ. Переводчикам на избирательных участках было выделено специальное место с табличкой «сурдопереводчик». И в ходе выборов любой неслышащий житель Санкт-Петербурга, прикрепленный к определенному избирательному участку, мог воспользоваться услугами перевода на ЖЯ.



**Ростов-на-Дону.** В преддверии выборов в актовом зале Ростовского РО для председателей местных отделений ВОГ, Советов ветеранов и всех желающих было проведено собрание, на котором показали ролик с переводом на ЖЯ о необходимости принять участие в голосовании. Еще один ролик перевела председатель РО ВОГ И.Л. Баскакова. Также она подробно рассказала о Федеральном законе от 10.01.2003 №19-ФЗ «О выборах Президента Российской Федерации» и дала краткие сведения обо всех кандидатах в президенты.

**Владимирская область.** В феврале-марте во Владимирском РО ВОГ проходили мероприятия, связанные с подготовкой членов ВОГ к выборам президента России. В местных отделениях проводились беседы, посвященные этому событию. Во Владимире организовали викторину на тему «Что ты знаешь о выборах».

15 марта, в специальной общеобразовательной школе-интернате г. Коврова для глухих, слабослышащих и позднооглохших детей специалистами РО под руководством активистки Натальи Амплеевой была проведена тематическая интеллектуальная игра «Сто



## СНЯТЫ ПОСЛЕДНИЕ ПРЕГРАДЫ

Журнал и сайт Вогинфо.ру писали о том, как ВОГ добились внесения изменений в злополучный приказ Минздрава №302-н «Об утверждении перечней вредных и опасных производственных факторов и работ, при выполнении которых проводятся обязательные предварительные и периодические медицинские осмотры, и Порядка проведения обязательных предварительных и периодических медицинских осмотров работников, занятых на тяжелых работах и на работах с вредными и опасными условиями труда».

Напомним, этим приказом, без согласования с ВОГ, Минздрав России наложил запреты на работу инвалидов по слуху с движущимися механизмами (фрезеровщиками, токарями), в шумном помещении, при работах с повышенной вибрацией, инфразвуком. Все это диктовалось «заботой» о здоровье глухих.

ЦП ВОГ незамедлительно отреагировал на дискриминационный для глухих приказ Минздрава. С 2012 по 2014 год проходили встречи с чиновниками разного уровня, рассылались письма в разные инстанции. В результате кропотливой работы с привлечением научного сообщества был выпущен приказ Министерства здравоохранения РФ №801н от 5 декабря 2014 г., которым в приказ №302н были внесены изменения, снимающие ряд медицинских противопоказаний для лиц с нарушениями слуха к ряду профессий.

Вроде бы глухому сообществу можно было успокоиться, работать и получать профессию по специальностям, которые внезапно оказались под запретом.

Но глухих продолжали увольнять и отказывать в приеме на работу, хотя уже не так массово. Всему виной еще один нормативный документ Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека: Санитарные правила СП 2.2.9.2510-09 «Гигиенические требования к условиям труда инвалидов». Данные правила содержат аналогичные противопоказания к труду инвалидов по слуху, которые были в первом приказе Минздрава №302-н, а именно: «п. 6.5.2. Инвалиды с поражением органов слуха не допускаются к работам в условиях интенсивного шума и локальной производственной вибрации, с движущимися механизмами, в производстве веществ, обладающих ототоксичностью».

Эти санитарные правила противоречили приказу Минздрава № 801н. Но специалистами бюро МСЭ, на основании санитарных правил, продолжались прописываться отрицательные трудовые рекомендации к ряду профессий, врачебно-трудовые комиссии отказывали инвалидам



по слуху в приеме на работу, а также увольняли глухих, которые десятки лет трудились на предприятиях. Также лишились возможности трудоустроиться квалифицированные специалисты из числа глухих.

ВОГ в апреле 2015 года обратилось в Роспотребнадзор России с просьбой в срочном порядке внести изменения в Санитарные правила с целью приведения их в соответствие с приказом Министерства здравоохранения РФ №801н, но получило отрицательный ответ. Загвоздка в том, что Федеральная служба по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека не подчинена Минздраву России.

Президент ВОГ В.Н. Рухледева лично разъяснил проблему заместителю Председателя Правительства РФ О.Ю. Голодец, и вскоре вышло поручение О.Ю. Голодец от 10.09.2015 г. №ОГ-П12-6203 рассмотреть и внести предложения по вопросу внесения изменений в санитарные правила.

Благодаря поддержке руководства, специалистов ФГБНУ «Научно-исследовательский институт медицины труда имени академика Н.Ф. Измерова», лично заведующей отделом по изучению гигиенических проблем в медицине труда д.м.н., профессора Л.В. Прокопенко, было подготовлено аргументированное научное обоснование предложений ВОГ по внесению изменений в Санитарные нормы и правила.

И вот, наконец, Главным государственным санитарным врачом Российской Федерации издано Постановление №26 от 20.02.2018 г. «О внесении изменений в санитарные правила СП 2.2.9.2510-09 «Гигиенические требования к условиям труда инвалидов», утвержденные Постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 18.05.2009 г. №30».

Данное Постановление приведено в соответствие с Приказом Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 12.04.2011 №302н и допускает инвалидов по слуху к ряду работ, указанных в Приказе №801н.

← к одному». После игры состоялась беседа «Выбор будущего», также подготовленная Н. Амплеевой.

Эстафетную палочку переняли члены местного отделения ВОГ в г. Кольчугино, где 17 марта состоялась встреча со специалистами Владимирского РО, которые провели викторину «Что ты знаешь о выборах».

**Приморский край.** 17 февраля во Владивостоке по приглашению председателя Приморского РО ВОГ Т.Э.

Колеконовой член Избирательной комиссии Приморского края Александр Плотников встретился с членами Общества. Он проинформировал их об особенностях голосования избирателей с ОВЗ, а также рассказал об организации видеосъемки на избирательных участках, оборудовании участков техническими средствами для голосования, подготовке независимых наблюдателей. В заключение Плотников ответил на вопросы собравшихся. Аналогичные встречи состоялись в местных отделениях в городах Артеме, Уссурийске и Находке.

# СТАЖИРОВКА В ЖЕНЕВЕ

Дамир ТУЗМУХАМЕДОВ

Если зайти на сайт Организации Объединенных Наций, то там можно найти объявления о возможности пройти практику в различных подразделениях ее Секретариата. Мне самой интересной показалась практика в секции Управления верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ). Эта секция обеспечивает деятельность Комитета по правам инвалидов (КПИ), который проводит свои заседания в Женеве. Осенью прошлого года я отправил документы, и вскоре меня пригласили приступить к работе с начала января.

Какова была цель создания Комитета по правам инвалидов?

13 декабря 2006 года Генеральная Ассамблея ООН приняла Конвенцию о правах инвалидов, главная задача которой заключается в «поощрении, защите и обеспечении полного и равного осуществления инвалидами всех прав человека и основных свобод, а также в поощрении уважения присущего им достоинства». Конвенция ставит задачу добиться того, чтобы во всех областях жизни инвалиды могли на практике реализовывать свои права, а также свести к минимуму или совсем ликвидировать те сферы, в которых их права нарушаются. К сожалению, в современных условиях это трудновыполнимая задача, а порой и просто нереальная.

Когда Конвенцию ратифицировали 20 государств, был образован Комитет по правам инвалидов для наблюдения за тем, как государства-участники выполняют свои обязательства по Конвенции. Вначале Комитет состоял из 12 независимых экспертов, а после того, как Конвенцию ратифицировали еще 60 государств, количество его членов выросло до 18 экспертов.

Кандидаты в члены КПИ выдвигаются государствами, но после избрания они действуют каждый как независимый представитель своей страны. При формировании КПИ, как сказано в Конвенции, «уделяется внимание справедливому географическому распределению, представительству различных форм цивилизации и основным правовым систем, сбалансированной представительству



successful compared to the first three years and pros and cons were discussed for the  
Выступает представитель Судана

полов и участием экспертов-инвалидов». Члены Комитета – это, за небольшим исключением, люди с ограниченными возможностями. Для их эффективной работы созданы необходимые условия физической и информационной доступности – от рампы и тактильной плитки, документов, напечатанных с помощью азбуки Брайля или специальным шрифтом для слабовидящих, до возможности пользоваться услугами личных помощников, в том числе переводчиков жестового языка.

Свою должность члены КПИ могут занимать не более двух четырехлетних сроков. Любопытно, что далеко не во всех комитетах, учрежденных конвенциями по правам человека и действующих под эгидой УВКПЧ, есть подобное ограничение. В 2016 году членом КПИ был избран президент Всероссийского общества глухих Валерий Никитич Рухледев.

Все государства-участники Конвенции должны регулярно представлять в КПИ отчеты о том, что уже сделано в их странах для достижения ее целей и что еще должно быть сделано. После изучения этих докладов КПИ выдает заключения-рекомендации. Это значит, что хотя государство-участник формально и не обязано следовать этим рекомендациям, подразумевается, что они будут как минимум приняты во внимание.

Как правило, сессии КПИ проходят два раза в год. Очередная сессия состоялась 14 февраля – 9 марта этого года. На ней свои доклады представили официальные делегации из Непала, Омана, России, Сейшельских островов, Словении и Республики Судан, а также были заслушаны альтернативные доклады от их национальных неправительственных и некоммерческих организаций (сокращенно НПО и НКО) о ситуации с правами инвалидов в этих странах. Вначале перед каждым докладом выступал член Комитета, назначенный специальным докладчиком по стране, представляя свое предварительное заключение по ситуации.

Основываясь на заслушанных докладах, члены Комитета задавали различные вопросы, касающиеся исполнения некоторых статей Конвенции. Всем делегациям давали время на размышление над вопросами, затем они отвечали. Мне довелось прослушать официальный доклад делегации из России и альтернативный доклад. Члены Комитета задали нашим представителям разнообразные вопросы, в том числе и весьма острые. На это время В.Н. Рухледева попросили покинуть зал во избежание конфликта интересов. К сожалению, я не могу сообщить, какие именно вопросы задавали нашим представителям, таково уж правило конфиденциальности.

Когда все делегации отчитались, Комитет начал формулировать рекомендации для каждой страны – они



В. Иванченко, О. Фелелова, В. Рухледев на заседании

теоретически должны их учесть, а затем снова отчитаться о достигнутых успехах.

После окончания основной сессии состоялось так называемое предсессионное заседание, где рассматривались предварительные доклады государств-участников и альтернативные доклады для осенней сессии, которая состоится в августе-сентябре этого года. Затем Комитет сформулировал предварительные вопросы для будущих докладчиков, на которые они должны ответить до начала следующей сессии.

Так получилось, что в период сессии КПИ произошло несколько событий: почти одновременно с нами начал работу и Совет по правам человека (СПЧ), где выступали официальные представители высокого ранга, в том числе министр иностранных дел России Сергей Лавров, по инициативе Соединенного Королевства прошли срочные дебаты по ситуации в Восточной Гуте в Сирии, одновременно с этим началась забастовка сотрудников ООН против сокращения надбавок к заработной плате. В забастовке также приняли участие синхронные переводчики, что едва ли не полностью парализовало на два часа работу всех органов, заседавших в это время в Женевском отделении ООН. Из-за этого Виктории Савостенковой, одной из переводчиков В.Н. Рухледева, пришлось перевести 2 часа подряд вместо 20 минут с перерывом, т.к. она была единственной, кто обладает навыками перевода с английского на РЖЯ.

Кстати, о работе синхронистов. Ольга Фефелова, другой переводчик Рухледева, показала мне статью, напечатанную в журнале «UN Special» за март этого года. Статья называется «Жестовый язык: седьмой язык ООН?». В статье идет речь о том, что снова и снова на повестку дня выходит вопрос об использовании международных жестов – своеобразного «жестового» эсперанто. И, казалось бы, создание такого языка технически возможно. На самом деле сложность состоит вот в чем.

Знание международного жестового языка (МЖЯ) могло бы облегчить глухим адаптацию к жизни в другой стране, получение там образования и тем самым ускорить социальную адаптацию. Получается, что создание МЖЯ должно иметь своей целью более полную реализацию прав и свобод людей с проблемами слуха во всех смыслах. С другой стороны, национальный жестовый язык создается с опорой на определенную культуру и историческое самосознание, то есть является отражением культурной и национальной уникальности его носителей, которую никто не хочет терять. И МЖЯ может стать не только языком делового общения, но при этом будет, если можно так выразиться, «и культурно, и национально нивелированным». Ну и как соединить одно с другим?

В перерывах я часто заходил к русскоязычным переводчикам-синхронистам ООН и обсуждал с ними специфику их работы. Некоторые из них до Женевы поработали в штаб-квартире ООН в Нью-Йорке, в Найроби, Бангкоке, Токио. Работая в паре и сменяя друг друга каждые полчаса, в перерывах они просто расслабляются, прогуливаясь по коридорам, но при этом сохраняют готовность подстраховать коллегу. Один из переводчиков сказал, что для успешной профессиональной работы надо знать как минимум 2 из 6 официальных языков ООН – такими языками являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

А еще мне довелось поговорить с некоторыми членами Комитета. Один из них, профессор из Каунаса (Литва), признался, что обожает фильм «12 стульев» и считает, что экранное произведение превзошло книжный оригинал. Интересно, что мы с ним разговаривали не только на английском, но и на русском. Другой член Комитета, из Уганды, в свободное время занимается фермерством. Третий – преподает в двух университетах в родной Венгрии, ведет научную работу во Франции, да еще является советником глухого депутата Европарламента в Брюсселе.

Жаль, что у меня не получилось взять полноценное интервью у В.Н. Рухледева, слишком уж он был занят на различных встречах. Но зато я предложил ему и его помощникам сходить в Музей Красного Креста, там мы встретились с местными глухими, и для нас была организована экскурсия по музею с глухой женщиной-переводчиком, которая велась на французском жестовом языке. Вообще, в Швейцарии сложилась уникальная ситуация: официальными языками являются немецкий, французский и итальянский, и то же самое – с жестовыми языками.

Из делегатов, прибывших на сессию СПЧ, больше остальных запомнились двое – глухой оманец, ведущий утреннее телевизионное шоу «Morning Coffee», и переводчик жестового языка с Сейшельских островов, сама слышащая, основавшая местное общество глухих и помогающая им решать свои проблемы.

Поначалу мне было слегка неуютно от того, что я был единственным человеком с нарушением слуха среди коллег по секции. Но когда в Женеву начали съезжаться члены Комитета по правам инвалидов и делегаты Совета по правам человека, и среди них оказалось довольно много людей с разными проблемами со здоровьем, в том числе и глухие, для меня ситуация психологически изменилась в лучшую сторону.

Хотелось бы сказать, что стажировка дала мне широкое представление о работе и, что скрывать, бюрократии в ООН. Очень надеюсь, что после меня в Управлении Верховного комиссара по правам человека появятся новые стажеры с ограничениями по здоровью, в том числе и из России. Кому, как не им лучше понимать проблемы, с которыми в повседневной жизни сталкиваются люди, права которых призваны защищать КПИ и другие структуры ООН.



С глухими швейцарцами  
в Музее Красного Креста

# МЕЖДУ ПРОШЛЫМ И БУДУЩИМ



Василий СКРИПОВ



Подчас приходится слышать мнение, что наш журнал, которому в этом году исполняется 85 лет, сейчас мало кто читает, кроме ветеранов, привыкших к бумажной прессе. А нынешняя глухая молодежь, мол, поголовно перешла к электронным СМИ и социальным сетям в интернете, так что журнал «ВЕС» для племени младого – каменный век. В этой связи кое-кто высказывает сомнения, нужно ли вообще выпускать журнал в бумажной версии.

И тогда мне вспоминается, как я впервые увидел печатное издание Общества глухих. Мне было лет 11, к тому времени я уже несколько лет не слышал, учился в массовой школе в маленьком уральском городе. Хотя и маленьком, а местное отделение ВОГ здесь имелося. И моя мама приводила меня туда, а пока она беседовала с председателем отделения, я осматривал небольшую библиотечку, уместившуюся в одном книжном шкафу. Там я и увидел журнал с броской, красочной обложкой, чья подшивка гордо лежала на соседнем столике. Это был 1972 год, как раз когда было изменено название с «Жизни глухих» на «В едином строю».

Вскоре родители выписали на дом этот журнал, благодаря рекомендации воговского председателя. Вынимая из почтового ящика вместе с газетами свежий номер «ВЕС», я с любопытством листал его. Пусть и не читал целиком, но получал четкое представление, что есть такое Всероссийское общество глухих, в котором состоит много людей по всей стране. Эти люди, несмотря на глухоту, учатся в школах, техникумах и вузах, работают наравне со слышащими по любым профессиям, занимаются наукой, творчеством, создают настоящие картины, пишут прозу и стихи, ставят спортивные рекорды. Это вселяло в меня оптимизм и понимание, что глухота – не приговор, и любые возможности открыты для того, кто верит в себя. И главное – что я не одинок на своем крошечном острове тишины.

Позже, когда я учился в политехникуме ЛВЦ в Павловске, регулярно читал журнал в библиотеке. А иногда – и в общежитии, если выписывали «ВЕС» вскладчину с соседями по комнате. И другие студенты, по моим наблюдениям, пусть не все поголовно, забегали в библиотеку, чтобы

полистать вместе с газетами и наше воговское издание. Тем более что там регулярно появлялись заметки и фото о жизни ЛВЦ.

А теперь перенесемся в 2017 год. В Ростовской области тогда проходил Всероссийский фестиваль детского творчества «Утренняя звезда». Собирая материалы для журнала о ребятах и девчатах, ставших лауреатами конкурса, я беседовал с ними, и иногда спрашивал, знаком ли им наш журнал. Конечно, далеко не все отвечали утвердительно, но в нескольких случаях у меня было ощущение deja vu. Когда мальчик лет 12 говорит, что его родители выписывают журнал «о глухих», и он что-то читает, а что-то просматривает, и ему нравится, что в нем много цветных фото, мне вспоминается свое детство. И кажется, что не все потеряно для журнала.

Кстати, в библиотеке колледжа в Павловске, который теперь называется МЦР, по-прежнему есть подшивка свежих номеров «ВЕС». И многие студенты по очереди берут журнал с собой, чтобы почитать на досуге. И даже преподаватели. Что поделаешь, подписываться сейчас никого не уговоришь. Но ведь читают!

А если говорить не только о детях и студентах, но и о взрослой аудитории, то командировки по регионам России и рассказы председателей региональных отделений ВОГ показывают, что один экземпляр журнала, как правило, читают на местах несколько человек. А иногда и десятки воговцев. Жаль только, что некоторых регионах ныне журнал не доходит до местных отделений Общества.

Мне представляется, что все разговоры о близкой кончине бумажной прессы – преждевременны и неадекватны. Сколько было прогнозов в прошлом веке, что вот скоро кино убьет театр, а телевидение уничтожит кино? И что же, все эти виды благополучно существуют до сих пор, дополняя и обогащая друг друга.

Я прекрасно понимаю, что время и информационные и медийные возможности меняются стремительно. Я и сам привык получать свежие новости в интернете, вижу, как важны для глухой молодежи социальные сети, как высок спрос на видеорепортажи на жестовом языке. Но кто скажет, что одно обязательно должно вытеснять другое? Пусть развиваются и дальше интернет-технологии, пусть наш журнал обретет электронную версию, которую будут выписывать на компьютерах и смартфонах, но и бумажный вариант «ВЕС», уверен, еще долго будет жить. Ведь восприятие печатного слова в интернете и на бумаге совершенно разное. И у каждого варианта – свои плюсы и минусы.

Конечно, будущее нашего журнала во многом зависит не только от верных читателей, но и от редакции, от журналистов – от ветеранов до молодежи, создающих «начинку» издания, от актуальных проблем, которые стоят перед ВОГ и всеми глухими россиянами. Хочется пожелать нашему общему детищу «ВЕС» новых идей и постоянного обновления, острого пера и попутного ветра, чтобы журнал выдержал испытание временем и не терял своего лица.

# СЕМИНАР В МГППУ

Дмитрий АЛЕКСЕЕВСКИХ

12-13 марта проходил научно-практический семинар «Современные технологические решения доступности высшего образования для студентов с особыми потребностями». Организаторами выступили Московский государственный психолого-педагогический университет (МГППУ) и группа компаний «Исток-Аудио».

Целью семинара было представление руководителям и специалистам (координаторам) центров инклюзивного образования, ответственных за обучение студентов с инвалидностью в ВУЗах, с современными техническими решениями для обеспечения доступности высшего образования. Также на семинаре обсудили новые методы обучения студентов с особыми образовательными потребностями.

На семинаре присутствовали представители ВОГ: вице-президент Станислав Иванов, начальник отдела реабилитации Александр Иванов, главный специалист отдела образования и трудоустройства Дмитрий Алексеевских и переводчик РЖЯ Ангелина Козлова.

В рамках реализации государственной программы «Доступная среда» активно развивается доступность высшего образования для лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалидностью. Расширяется список доступных ВУЗов. Это подразумевает и наличие специальных технических средств обучения в ВУЗах, которые должны помочь людям с ОВЗ и с инвалидностью комфортно усваивать учебный материал.

Знакомству с современными тенденциями развития специальных технологий обучения в ВУЗах лиц с ОВЗ и инвалидностью, с передовым зарубежным опытом в этом направлении и был посвящен семинар. На нем присутствовали также представители известного в сфере высшего инклюзивного образования Цукубского технологического университета (г. Цукуба, Япония).

Первый день семинара прошел в наукограде Фрязино, на площадке группы компаний «Исток-Аудио». Его участники смогли ознакомиться с самым современным оборудованием для студентов с нарушениями слуха, зрения, ОДА, ментальными нарушениями. Миссия «Исток-Аудио» состоит в обеспечении людей с ОВЗ современными техническими средствами реабилитации с целью улучшения качества их жизни и адаптации в обществе. В рамках образовательного процесса глухих и слабослышащих студентов компания предлагает вузам FM-системы, акустические системы и радиоклассы.

В портфолио компании более 80 моделей высокотехнологичных слуховых аппаратов, от эконом- до премиум-класса. ГК «Исток-Аудио» также – лидер в области поставок аудиометрического оборудования. Кстати, в группу компаний входят и розничные центры слухопротезирования, такие как «Радуга Звуков» и «Студия Слуха». Сеть этих центров – крупнейшая в России. В нашей стране 175 центров «Радуга Звуков» и 32 центра «Студия Слуха».

Программа второго дня семинара, который проводился на площадке Ресурсного учебно-методического центра МГППУ (РУМЦ МГППУ) на Открытом шоссе, 24, была весьма разнообразной и включила в себя выступления сотрудников центра и гостей семинара. Модератором мероприятия была руководитель РУМЦ МГППУ Лидия Фролова.



Презентация продукции  
ГК «Исток-Аудио»

Вице-президент ВОГ Станислав Иванов в своем выступлении обобщил особенности специальных потребностей глухих и слабослышащих студентов, отметил, что в образовательном процессе неслышащих в вузе важна тотальная коммуникация. Помимо предоставления услуг по переводу на жестовый язык в образовательном процессе лиц с нарушениями слуха, важно, чтобы в вузе имела звукоусиливающая аппаратура, вся учебная информация представлялась в письменном виде, а во время лекций была возможность получать информацию через субтитры. Здесь перспективным становится внедрение стенотайпа.

Стенотайп – аккордная клавиатура, которая позволяет оперативно, в режиме реального времени, вывести речь говорящего человеком текстом на экране. Первые модели были изобретены в начале XIX века, а с 1863 года начали использоваться в Сенате Италии, где в ходу и по сегодняшний день. В США, Канаде, Японии, Китае, Европе, Южной Корее, Латинской Америке и ряде арабских стран стенотайп используется в правительстве, в судах, на телевидении, в образовательной сфере.

На семинаре выступил профессор, руководитель отдела по международному обмену Цукубского технологического университета, доктор Томоюки Нишиока. Он рассказал об опыте своей организации. Сейчас в университете обучается 50 студентов с нарушениями слуха. Они все получают образование (на платной основе) на факультете индустриальной технологии в области информатики, машиностроения, архитектурного проектирования и синтетического дизайна. Учатся 4 года (бакалавриат). Предполагается полное (100%) трудоустройство неслышащих выпускников. Интересно, что только 40% неслышащих японцев получают профессиональное образование после школы. В обучении применяются все средства коммуникации: перевод на жестовый язык, вывод на специальный экран текстовой информации. Используют мобильные технологии: например, уже внедряются специальные очки, которые могут показывать текстовую информацию на занятии. Привлекают в помощь волонтеров из числа слышащих студентов.

В завершение семинара своим опытом обучения в художественном институте им. Сурикова поделился талантливый глухой скульптор Адиль Алиев. Он показал фотографии своих работ, которые очень понравились участникам семинара.

# ВСПОМИНАЯ МИНАСОВУ

Надежда **ИВАНКОВСКАЯ**

В предыдущем номере «ВЕС» было рассказано о жизни и творчестве Евгении Николаевны Минасовой (1891–1988). Я хотела бы немного дополнить...

Держу в руках пожелтевшие от времени три пригласительных билета на юбилей Е.Н. Минасовой. Первый – это билет на творческий вечер, «посвященный 70-летию со дня рождения и 50-летию производственно-творческой деятельности», который проходил 24 апреля 1968 года в Доме культуры МосгорВОГ на улице Хмелева. Второй – на творческий вечер, посвященный 80-летию со дня рождения и 60-летию трудовой и общественной деятельности: 17 апреля 1978 года в помещении Театра мимики и жеста в честь Минасовой был поставлен спектакль «Где Чарли» в постановке Г.Е. Якерсона. Наконец, третий билет звал на юбилейный вечер, «посвященный 85-летию со дня рождения и 65-летию творческой, трудовой и общественной деятельности в системе ВОГ», который состоялся 19 апреля 1983 года. Эти билеты я бережно храню в своем личном архиве. В апреле этого года настал черед 120-летия со дня рождения незабвенной Евгении Николаевны.

В моей памяти встает ее образ как очень доброжелательного, отзывчивого человека, безгранично преданного своему любимому Театру мимики и жеста, отдавшей ему долгие годы своей жизни. Она не мыслила себя без него, жила его трудной, но интересной жизнью почти до самой своей кончины, даже когда уже сильно и долго болела и не могла его посещать. И мы, актеры театра, сами приехали к ней домой, заходили в ее небольшую комнату со старинным камином в коммунальной квартире на «Маяковке» (раньше эта комната была кабинетом очень состоятельного адвоката, как рассказывала сама Евгения Николаевна, вся квартира до революции 1917 года принадлежала ему, он проживал здесь со своей семьей), чтобы продолжать брать у нее бесценные уроки и консультации по сценической жестовой речи к ролям новых спектаклей.

В 1958 году ЦП ВОГ открыло Театральную студию, в которой первые студенты стали впервые обучаться профессиональному театральному искусству, впоследствии студия плавно перешла в профессиональный театр глухих – сначала Московский театр мимики и жеста, а затем – Театр мимики и жеста. Здесь незабвенная Евгения Николаевна начала новую, уже профессиональную деятельность в качестве педагога по сценической жестовой речи. Ее учениками, а затем и последователями «минасовской» жестовой речи были несколько поколений замечательных глухих актеров, многие из них впоследствии получили звания «Заслуженный артист РФ»; а некоторые – «Заслуженный работник культуры РФ». Ее очень ценили и уважали педагоги Щукинского театрального училища: Н.Н. Захарова, Л.В. Ставская и другие во главе с ректором «Щуки» Б.Е. Захавой, которые в разное время преподавали мастерство актера и ставили выпускные дипломные спектакли (Л.В. Ставская, Л.В. Калиновский, Л.А. Соболева, Т. Коптева, М. Рапопорт, Н.К. Генералова, В.И. Щеглов и другие).

В нашем театре Евгения Николаевна была Личностью. Пользовалась большим уважением среди актеров,

режиссеров и всего персонала ТМЖ. К ее мнению прислушались, старались выполнять все ее четкие и меткие указания по сценической жестовой речи, которые очень помогали актерам в создании образов в процессе работы над каждым новым спектаклем. Потом, на сцене, они радовали зрителей «живыми», пластичными и понятными мимикой и жестами: «Мастерство актеров потрясает. Вы испытываете глубочайшее эстетическое наслаждение, наблюдая их изящные жесты» (И. Орлова, «Искусство удивительных актеров»); «Руки глухих актеров могут передать самое глубокое внутреннее состояние создаваемых ими персонажей» (И. Гитлиц, «Премьера в Театре мимики и жеста» – рецензия к спектаклю «Трагик» в постановке А.Г. Щекочихина).

Все это – огромная заслуга Евгении Николаевны Минасовой. И в памяти актеров ТМЖ старшего поколения, а также и глухих зрителей, ныне здравствующих, остались о ней только добрые и ностальгические воспоминания как о наставнике, преданно служившем искусству на протяжении всей своей творческой карьеры.



## ЮБИЛЕЙ НАДЕЖДЫ ИВАНКОВСКОЙ

В марте отметила круглую дату Надежда Ивановская – постоянный автор нашего журнала. Она всю жизнь посвятила Театру мимики и жеста, а за последние годы написала обширный цикл очерков об артистах нашего Театра – своих коллегах, опубликованный на страницах «ВЕС».

Сама Надежда Эмануиловна поступила в Студию при ТМЖ в 1968 году. Это был 3-й набор Студии, с нею учились Борис Басин, Анатолий Малов, Татьяна Петухова, Иван Лесников, Татьяна Ковальская, Геннадий Скачков и другие. А в Театре мимики и жеста Ивановская работала с 1970 по 1996 год. Она сыграла за четверть века множество небольших ролей, но главное – она была свидетельницей важнейших событий в истории ТМЖ, общалась и дружила со всеми известными артистами и режиссерами Театра. Благодаря этому, а также литературной одаренности, ей удалось собрать обширный материал по истории театра и написать практически о каждой выдающейся личности, связанной со сценой ТМЖ. Если бы все очерки Надежды Ивановской собрать вместе, получилась бы солидная книга, посвященная Театру. И мы надеемся, что такая книга рано или поздно будет издана.

**Редакция «ВЕС» сердечно поздравляет Надежду Эмануиловну с юбилеем и желает ей крепкого здоровья, успехов во всех начинаниях и творческого долголетия!**

# ЮБИЛЕЙ ВЫДАЮЩЕГОСЯ СУРДОПЕДАГОГА

Ярослав ПИЧУГИН

В Московском педагогическом государственном университете прошло торжественное собрание, посвященное 150-летию со дня рождения выдающегося сурдопедагога Федора Андреевича Рау (1868–1957). На это мероприятие, организованное кафедрой «Инклюзивного образования и педагогики» МПГУ пришли известные ученые, специалисты, студенты-дефектологи, а также представители семьи Рау.

Вклад династии Рау в отечественную дефектологию и сурдопедагогику трудно переоценить. Кроме Федора Андреевича, очень много сделала и его жена Наталья Александровна, руководившая первыми детскими садами для глухих детей, и организовавшая первые кружки по чтению с губ. Именно она показала, что глухой ребенок дошкольного возраста в состоянии овладеть речью, как средством общения.

Получив специальное образование и опыт работы в школе глухих в Германии, Федор Рау приехал в Россию в 1891 году. А позже в Москве он открыл частную школу для глухих и курсы по исправлению недостатков речи. В 1899 году он возглавил Арнольдово-Третьяковское училище глухонемых и был его директором почти 30 лет. Интересно, что Федор Андреевич поддержал идею выпускников училища о создании своего Общества и предоставил помещение училища для первых собраний московского Общества глухонемых, основанного в 1912 году, а первым председателем Общества стал воспитанник Ф.А. Рау – Альберт Шлиппе.



Творческой биографии Ф.А. Рау как раз и был посвящен доклад профессора Клавдии Туджановой (на фото). Она рассказала о его работе не только в дореволюционное время, но и в советский период, когда, получив звание профессора на дефектологическом отделении 2-го МГУ, он возглавлял кафедру сурдопедагогики и логопедии. В эти годы он написал целый ряд научных статей по вопросам обучения. Он сотрудничал и с нашим журналом (в то время носившим название «Жизнь глухих»), входил в состав его редколлегии. Он также сотрудничал и со специальным научным журналом «Вопросы дефектологии» и одно время был его ответственным редактором.

Профессор Екатерина Речицкая, много лет возглавлявшая кафедру сурдопедагогики МПГУ, рассказала о большой работе своей кафедры. Безусловно, научные работы ее ведущих ученых и педагогов стали действенным развитием идей Федора Андреевича Рау. Благодаря обширным международным связям этой кафедры, творческие подходы семьи Рау в обучении глухих получили мировую известность.

Доклад профессора кафедры логопедии МПГУ, Елены Рау, правнучки Федора Андреевича, был посвящен его вкладу в отечественную логопедию. Также рассматривались вопросы современной работы кафедры и ее научные направления.



Н. Терентьева

Внучка Ф.А. Рау, народная артистка РФ Наталья Терентьева поделилась воспоминаниями о своем детстве, проведенном в семье выдающегося ученого. Она рассказала о его любви к детям, своеобразном юморе и доброте. Она сумела обыграть какие-то ситуации того времени, сделать их живыми и близкими всем присутствующим.

Содержательным и эмоциональным получилось выступление заместителя начальника Управления социальной политики и реабилитации ВОГ Максима Ларионова. Он вспомнил, что жестовое имя Ф.А. Рау в Арнольдово-Третьяковском училище было – «говорящий» (указательный палец,двигающийся у рта под нижней губой). Еще он рассказал о внуке Н. Терентьевой – кинопродюсере Никите Тихонове-Рау, который выпустил фильм «Услышь меня» о глухих людях. Фильм предназначен слышащим, которые соприкасаются в своей жизни с людьми из «тихого мира».

Директор Калужской школы-интерната для учащихся с нарушениями слуха №5 им. Ф.А. Рау, заслуженный учитель РФ Н.Н. Аверина рассказала о традициях школы, единственной в России, носящей имя выдающегося сурдопедагога. Она провела интересное сопоставление основных задач Московского Общества глухонемых и направления работы современной школы для слабослышащих. Были показаны слайды с публикациями калужских СМИ о педагогической деятельности семьи Рау и о самом Федоре Андреевиче. Кстати, в этом номере «ВЕС» опубликован большой репортаж о сегодняшнем дне школы №5.

Фрагменты фильма о школе-интернате №101 им. С. Я. Кривовяза и о школьном музее, созданном при его поддержке, показала преподаватель школы Ирина Никитина. Она подробнее рассказала о самом музее и большом его разделе, посвященном семье Рау.

Вся программа торжественного собрания, а по существу – небольшой конференции, прошла в очень теплой дружественной атмосфере, этому способствовало и присутствие на встрече многих представителей среднего и молодого поколений семьи Рау.

Фото автора

# ОТ ТЕОРИИ – К ПРАКТИКЕ

ФОНД ПРЕЗИДЕНТСКИХ ГРАНТОВ ПОДДЕРЖАЛ ПРОЕКТ ПО ОБУЧЕНИЮ ГЛУХИХ И СЛАБОСЛЫШАЩИХ

Маргарита МИРОНОВА

Вам когда-нибудь приходилось объясняться с людьми, которые говорят на другом языке? Что вы чувствуете, когда знаете, что информация доходит в искаженном виде? Как вы можете догадаться, что вас поняли правильно? Эти и другие вопросы возникают у преподавателей, которые обучают глухих и слабослышащих студентов, потому что вопрос качества доносимой информации является синонимом качества образования.

Шесть лет назад в Казани был создан учебно-исследовательский методический центр (далее по тексту КУИМЦ) на базе КНИТУ-КАИ им. А.Н. Туполева. Центр оснащен современным оборудованием, позволяющим обучать глухих и слабослышащих студентов. Юноши и девушки, прошедшие вступительные испытания, обучаются по пяти направлениям:

- радиотехника;
- информатика и вычислительная техника;
- инфокоммуникационные технологии и системы связи;
- конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств;
- материаловедение.

Практика обучения глухих и слабослышащих показала, что удержать внимание студентов на лекциях, качественно донести информацию и наладить обратную связь с обучающимися достаточно сложно.

Вооружившись теоретическими знаниями об особенностях восприятия, памяти, мышления глухих людей, а также об их личностных особенностях, специалисты КУИМЦ провели эксперимент. Нами был подготовлен глухой тьютор (англ. tutor – наставник) для того, чтобы он выполнял роль преподавателя при объяснении нового материала глухим студентам. В соответствии с учебным планом были разработаны лекции и презентации, которые явились опорой для тьютора при проведении занятий. Лекции проходили под контролем преподавателя, но при полной включенности тьютора в учебный процесс. Студентам был предоставлен выбор: слушать объяснения глухого тьютора или преподавателя (без услуг переводчика ЖЯ). Глухого тьютора предпочли не только глухие, но и некоторые слабослышащие студенты. Применив различные методики и проведя ряд психологических исследований, профессорско-преподавательский состав КУИМЦ пришел к выводу, что только носитель жестового языка сможет доходчиво и грамотно объяснить новый материал (при условии, что он еще и обладает определенными знаниями в данной области). Значит, идеальный преподаватель – тот, кто говорит на одном языке с глухими и слабослышащими.

Этот эксперимент показал, **насколько** обучающиеся заинтересованы в контакте именно с глухим тьютором (который выполнял роль преподавателя). Преподаватель помогал тьютору готовиться к занятиям, а также проверял понимание им учебного материала. В результате нашего эксперимента резко повысилась посещаемость и успеваемость, повысился темп работы на лекции, при разделении группы (по желанию) на работу с глухим тью-



тором либо со слышащим преподавателем происходит также экономия помещений (глухие – не помеха слабослышащим и наоборот) – эти занятия полностью продуманы и с эргономической точки зрения.

Результаты, полученные при проведении таких лекций, позволили нам подумать о внедрении новой методики обучения глухих и слабослышащих. Это очень кропотливая работа: подготовка учебного материала для тьютора, а также его обучение требуют очень много времени и высокой квалификации педагогов. Наши начинания были оценены и поддержаны Фондом президентских грантов. КУИМЦ совместно с Татарстанским республиканским отделением Всероссийского общества глухих стали победителями в конкурсе проектов в сфере образования и науки. На реализацию проекта «Подготовка тьютора с ограниченными возможностями здоровья по слуху как необходимого звена в инклюзивном образовании» было выделено 3 млн рублей. Он реализуется под руководством автора идеи, кандидата педагогических наук, доцента кафедры «Специальных технологий в образовании» Маргариты Мироновой.

Команда, реализующая проект, состоит из квалифицированных и опытных преподавателей при поддержке технического персонала, которые знакомы со спецификой обучаемых, а также имеют желание сделать образовательную среду доступной для студентов с ограниченными возможностями здоровья не на словах, а на деле.

Работа по проекту началась 1 декабря 2017 года, время окончания и подведения годовых итогов – 30 ноября 2018 года. За четыре месяца работы нашей командой сделано многое. Разработаны учебно-методические материалы по 6 дисциплинам: психоакустика, физика, химия, начертательная геометрия, математика, сопротивление материалов, созданы видеословари жестов к этим дисциплинам (всего 180 роликов). Но впереди еще много работы.

Конечная цель проекта – подготовить глухих и слабослышащих выпускников вуза к проведению занятий в школе, среднем учебном заведении и вузе в качестве тьюторов.



Ведущие рубрики: Валерий КУКСИН, Ярослав ПИЧУГИН

## ПТИЧКА В КЛЮВЕ ДЕРЖИТ 5...

Калужская школа-интернат для слабослышащих детей – учебное заведение именитое, со своей историей. Основана она была в 1903 году, и совсем скоро ей исполнится 115 лет. Расположена она недалеко от центра города в трехэтажном здании на улице Стекланников сад. Дом был специально построен для школы в 1978 году. Полное ее наименование ГКОУКО «Калужская школа-интернат № 5 имени Ф.А. Рау». Это единственная коррекционная школа в России, которая носит имя выдающегося сурдопедагога. О школе в последние годы написано много доброго. Найдите в Интернете сайт этого замечательного образовательного учреждения, и вы убедитесь в справедливости сказанного. Недавно калужане получили звание лучшего в области ресурсного центра по инклюзивному образованию. У школы много и других почетных наград, грамот, дипломов.

**Н.Н. Аверина**  
Наталья Николаевна трудится в школе 40 лет, прошла здесь все ступени профессионального роста. Благодаря её педагогическому и управленческому опыту, школа, несмотря на реформы образовательной системы, осталась востребованной.



Один из авторов этого материала побывал в школе 14 лет назад и опубликовал материал в нашем журнале, поэтому вернуться сюда во второй раз было особенно интересно. Сама школа, конечно, изменилась, пришло новое поколение учеников, обновилась образовательные программы. Сейчас в школе обучается 176 детей. А вот костяк педагогического коллектива во многом сохранился, что говорит о верности традициям школы и уважительном отношении к учителям. Кстати, в школе работают 9 педагогов с нарушением слуха: учителя – Альбина Гайдар, Наталья Усова, Сергей Усов, Милена Шатас, Павел Шевченко; воспитатели – Елена Соляникова, Анастасия Ушакова, Елена Потураева, Марина Литвякова. И это очень хороший показатель среди российских коррекционных школ. Многие из них – выпускники школы, которые получили педагогическое образование и вернулись сюда работать. Например, завуч старших классов Милена Шатас, окончившая школу в 1987 году. Отчего столь притягательна эта школа для педагогов и обучающихся, в чем секрет её признанных успехов? Этот вопрос привел нас в кабинет директора, заслуженного учителя РФ Н.Н. Авериной. Она много сделала для внедрения в учебные программы современных коррекционно-развивающих технологий, повышающих восприятие устной речи. Наталья Аверина не стала утомлять нас долгим рассказом о возглавляемом ею учреждении, а повела по коридорам, классам, учебным кабинетам и мастерским... И мы с головой окунулись в будничную жизнь школы. Сопровождала нас переводчица Наталья Демина, кстати, она тоже выпускница школы... Мы познакомились и с другими молодыми слабослышащими педагогами, которые связали свою судьбу с любимой школой. «Я здесь живу», – просто сказала одна из них. И чувство, что

Окончание на стр. 12

**Л.А. Разумовская**  
Интересным  
оказался разговор  
с сурдопедагогом  
с почти  
полувековым  
стажем работы в  
школе Любовью  
Разумовской.



Начало на стр.11

мы попали в теплый, большой дом, где дети и заботливые педагоги – одна дружная семья, не покидало нас в школе.

В коридорах мы обратили внимание на информационные стенды. Вот впечатляющая летопись «Наши медалисты» – здесь по годам помещены около 30 обрамленных звездами фамилий выпускников школы, закончивших ее с отличием. С любовью сделан висящий в холле второго этажа стенд, рассказывающий о жизненном научном пути ученого, чье имя носит школа. Мы узнали, что на уроках развития речи детям рассказывают о Федоре Андреевиче, они пишут сочинения, связанные с его деятельностью. Есть у Натальи Николаевны задумка – учредить для традицион-

**М.М. Акулова**  
Швейная  
мастерская  
на попечении  
опытного педагога  
Марины Акуловой.



ного конкурса методических объединений переходящий приз имени Ф.А. Рау. И это особенно актуально в этом году, когда отмечается 150-летие со дня рождения выдающегося сурдопедагога.

Порадовал стенд с последними номерами цветной, информативной 16-полосной газеты «Школьные вести». Она выходит ежемесячно. По инициативе заместителя директора по воспитательной работе Екатерины Лавровой в школе более 4 лет выпускается газета «Школьные вести». Редколлегии удалось добиться, что в газету пишут не только учителя, но и дети. Даже название газете дали по результатам общешкольного конкурса. В традициях школы – все важные вопросы решать сообща, привлекая детей и их родителей, многие из которых сами когда-то здесь учились.

Опора на родителей – важная составляющая воспитательного процесса в школе. Папы и мамы должны быть в курсе всех школьных событий, участвовать в них, помогать педагогам. Именно с помощью родителей и старшекласников удалось быстро уложить новую плитку на одной из лестничных площадок, обновить отделку карниза фундамента школьного здания, соорудить в одном из фойе школы обложенный камнями декоративный водопад... Кстати, стендов, рассказывающих о достижениях и творчестве учеников, в коридорах школы достаточно много. Нам понравилась мини-выставка фотографий Полины Мишуриной, тонко чувствующей мир природы. А живое емкое название информационного стенда: «Птичка в клюве держит 5, нашу школу не догнать» даже вынесли в заголовок этого материала.

Переходя из класса в класс, мы знакомимся с учителями, задавали вопросы учащимся, а иногда в шуточной форме проверяли их знания. Так на уроке ОДНКНР (Основы духовно-нравственной культуры народов России) пятиклассники знакомятся с историей религиозной культуры, архитектурными памятниками, с традициями Калужского края. На этих уроках учитель Ольга Мареева учит доброте, отзывчивости и милосердию. Когда один из гостей внезапно преобразился в беспомощного старика, боящегося перейти оживленную улицу, сразу двое учеников пришли на помощь.

Мы с удовольствием пообщались с Ириной Мосаловой. Она работает в начальной школе более 25 лет. А пришла сюда вместе со своим сыном, у которого большая потеря слуха. В её кабинете много современной звукоусиливающей аппаратуры, помогающей первоклассникам лучше усваивать учебный материал. Интересным оказался урок во 2-м классе по теме «Окружающий мир», который вела Ольга Вульвач. Она показала нам красочные альбомы, по которым ученики знакомятся с миром природы. Некоторые из них созданы совместно с учениками. В них вклеены не только изображения, но и маленькие рассказы, написанные детьми. Всего листочек из школьной тетрадки, со старательно выведенными буквами – и вдруг открывается яркий мир детской фантазии!.. По своим методикам и адаптированным программам работают и другие педагоги: Алевтина Стешина, Ольга Поварнева, Ирина Дубачева...

В школе есть и дошкольная группа, в которой 8 детей. С ними работают воспитатель Людмила Копылова и педагог-дефектолог Анна Шарапова. Дети понемногу адаптируются к школьным



условиям и затем легко вливаются в пополнение начальных классов. В Калуге есть детский сад для глухих и слабослышащих, выпускники которого тоже имеют возможность поступить в 5-ю школу. Но учатся в ней не только юные калужане. Разговаривая с учениками, мы узнали, что некоторые ребята приехали в учиться в Калугу из других регионов, например, пятиклассница Аня – из Смоленска, некоторые другие ребята – из Белгорода, Тулы, Брянска, Нижнего Новгорода... А узнали о школе они от друзей. Выпускники всегда с любовью рассказывают о своей «пятерочке», о возможности получить не только полное среднее образование, но и профессию. Да, мы не оговорились: и профессию. Речь идет, в том числе, и о мастерских технического труда – столярного и слесарного дела, а также швейных. Александр Дорохов, работающий в школе около 40 лет, прекрасный педагог. В производственном помещении, где расположены станки, он разместил стенды с образцами работ своих учеников, на которых представлена художественная резьба и выжигание по дереву. Многие стенды с узорчатыми рамками на стенах школы – также работы его подопечных. Ученицы под руководством педагога Марины Акуловой делают красивые вещи – аппликации из материи, композиции-коллажи. А вот новые наряды рождаются под руками костюмера Нины Утешевой. Многие костюмы, а их в школе – целый гардероб, и современны, и красивы. Есть наряды, специально изготовленные к школьным театральным представлениям. У педагога были способные ученицы, уже окончившие школу, которые нашли свое призвание в создании моделей.

В рамках реализации образовательного проекта «Рабочие нового поколения» обучающиеся могут в свободное от школьных уроков время изучить на специальных занятиях азы профессии парикмахера, мастера маникюра, садовода, делопроизводителя. В конце обучения выдается удостоверение об овладении специальностью, кто-то из выпускников может на основе полученных в школе, а затем в колледжах, знаний открыть собственный бизнес. Тесная связь с местными промышленными предприятиями и помощь регионального правления ВОГ во главе с

Татьяной Агарковой позволяют решать вопросы трудоустройства выпускников школы.

В слуховом кабинете мы задержались – здесь современное оборудование для диагностики и слухоречевой реабилитации. У школы многолетние связи с московским центром реабилитации незлышащих «Отофон», руководитель которого Ольга Ивановна Смирнова курирует школу и оказывает большую помощь в подборе и настройке слуховых аппаратов, консультирует родителей, педагогов. Всё в школе подчинено программе обучения слабослышащих детей устной речи. В рекомендациях педагогов отсутствует категоричность. Это важная особенность школы – не «причесывать» всех детей под одну педагогическую гребенку. Инклюзия, когда вместе учатся дети с разными ограничениями здоровья, невозможно без индивидуального подхода к каждому ученику. В этом убеждены педагоги. «Но, – подчеркнули наши собеседники, – для нас важен принцип: в Калуге детей с проблемами слуха учат хорошо говорить. Это для нас – главное!»

В большом почете в школе физкультура и спорт. В этом большая заслуга учителей Натальи и Сергея Усовых. Среди школьников есть мастера и мастера спорта международного класса, некоторые из них даже входят в сборные команды России.

Воспитанники школы – двукратные чемпионы России по волейболу. На протяжении 17-ти лет команда является призером первенства России по волейболу, в том числе и в этом году (победитель первенства). Бронзовыми призерами Сурдлимпийских игр по волейболу являются: Анна Усова, Анна Илюхина, Ирина Прапорщикова и Арина Романова. На стенде, который отражает успехи юных спортсменов, много различных кубков и памятных наград, завоеванных калужанами на соревнованиях. Прямо в холле второго этажа установлен теннисный стол – на перемете ребята могут поиграть в настольный теннис, а на школьном дворе имеется футбольная площадка, а также игровая площадка для малышей. Есть в школе и спортзал.

*Девиз школы*

*Окончание на стр. 15*

# ТЁМА И ЕГО РОБОТЫ

НЕОБЫЧНОЕ ХОББИ ВЕДЕТ СЛАБОСЛЫШАЩЕГО ПОДРОСТКА К НОВЫМ ПОЗНАНИЯМ



Артём Окорочков – обыкновенный тринадцатилетний мальчишка. Хотя, выглядит взрослее своего возраста: как многие его ровесники, он акселерат – ростом стремительно догоняет старшего брата Антона. Живет Артём с семьей на окраине Москвы, учится в 7 классе коррекционной школы №22 для слабослышащих детей (в процессе «оптимизации» она недавно стала структурным подразделением образовательного объединения на базе Лицея № 1501).

Слух мальчик потерял с самого рождения. Горе его родных, с опозданием догадавшихся об этой беде, не передать никакими словами. Больше всего их страшила возможность немоты сына, которую предрекали лечившие Артёма врачи. К счастью, у родителей оказались друзья, выпускающие журнал «В едином строю», знакомые с публикациями «Университета для родителей». Они посоветовали отчаявшейся маме обратиться к ведущей этой журнальной рубрики, кандидату педагогических наук, автору новой методики Эмилии Ивановне Леонгард. Судьбоносная встреча с ней скоро состоялась, и мама Артёма Светлана целиком посвятила себя сыну, развитию в домашних условиях его остаточного слуха и речи. Жить, конечно, было нелегко. Но дружная, любящая семья Окорочковых такое испытание выдержала. И было, ради чего.

Сегодня Артём – развитой, смысленный парнишка, который воспринимает речь с помощью двух мощных цифровых СА (а если говорить медленно, то и по телефону) и общается голосом. Жестовым языком он не владеет – скорее, из природной застенчивости, ведь в 22-й школе строгих запретов на неё, кажется, нет. К тому же живущему в речевой среде мальчику РЖЯ пока и не нужен. Даже его хобби связано с миром

слышащих педагогов и друзей. А увлечение у Окорочкова-младшего необычное, хотя и очень современное – робототехника. Пришел он к нему не сразу.

Рассказывает сам Артём: «Мне давно нравилось собирать различные конструкторы. Когда занимался в кружке ракетомоделизма, запускал склеенные своими руками модели ракет. Они улетали вверх на сотни метров. Но мне хотелось, чтобы ракеты не только взлетали, но и выполняли мои команды, то есть «слушались» меня. Так, постепенно совершенствуясь, я пришел в робототехнику. И вот уже третий год с удовольствием ею занимаюсь. Особенно меня привлекает спортивная робототехника. Я люблю участвовать в соревнованиях или придумывать собственные проекты каких-нибудь устройств».

К своим 13 годам Артём запросто мог смастерить из лоскутов и ваты небольшую игрушку для малышей, сплести из резиночек браслет, колечко или чехол для телефона, вырезать из дерева фигурку, собрать по своим чертежам нехитрый механизм, даже научился работать паяльником. А на школьных уроках труда Тёма вытачивал из дерева то модель самолета, то балясину для веранды, то ножку для табурета...

Не удивительно, что в век электроники любознательный и трудолюбивый мальчик рано увлекся техническими чудесами цивилизации. Быстро, с помощью старшего брата, освоил компьютер, стал понемногу разбираться в устройстве волшебных машин, втянулся в процесс конструирования робототехники. Тут надо снова вернуться к школе и сказать слова благодарности в адрес опытного преподавателя физики Нины Ивановны Мальковой, которая сразу обратила внимание на интерес слабослышащего ученика к современной технике и всячески поддерживала его увлечение электроникой, прививала любовь к своему предмету.

А еще у Артёма были занятия в Центре детского творчества на Воробьевых горах у педагога Веры Александровны Крыловой, куда он поступил еще в девятилетнем возрасте. Повезло и с доброжелательно настроенными слышащими товарищами по учебе, и с руководителем секции. В настоящее время Артем регулярно посещает занятия в Центре педагогического мастерства у метро «Спортивная». В секции «Соревновательная робототехника» занятия с ним ведет Алла Анатольевна Калабухова. Отзыв мамы Артёма об этом замечательном человеке исчерпывающе лаконичен: «Важен не центр, а педагог, который там работает». Совместный труд семьи, талантливых учителей и целеустремленного подростка принесли свои плоды.

Серьезные успехи Артёма отмечены наградами на престижных соревнованиях юных конструкторов-электронщиков. Единственный глухой участник выступал на них наравне со здоровыми сверстниками. И вот победа – получение Сертификата робототехнического турнира «Первые шаги в робототехнике», который в 2016 году проводила Российская ассоциация образо-



# ПТИЧКА В КЛЮВЕ ДЕРЖИТ 5...

Начало на стр.11

вательной робототехники. Следующая проверка знаний и мастерства – Московский молодежный робототехнический турнир «Новые вершины». Слабослышащий школьник представляет свою новую разработку – «Робот-сортировщик». И завоевывает Диплом 2-й степени этого престижного состязания. А в прошлом году Артём стал лауреатом 1-й степени на Четвертой городской научно-практической конференции школьников «Наследуем и практикуем» (для учащихся 5-9 классов) – за лучшую проектно-исследовательскую работу в области информатики.

Благодаря своему увлечению, Артём в школе приналег на математику, информатику, на английский язык – без него не овладеешь современной техникой, не прочтешь на компьютере незнакомые команды сложных программ. Между прочим, роботы, которые придумывает и делает своими руками юный конструктор, это не привычные нам человекоподобные машины. Вот, скажем, его большой, сложный робот – это обрабатывающий станок, который с филигранной точностью вытачивает, фрезерует, сверлит многопрофильные детали крошечными резцами и фрезами, закрепленными на тонких спицах. Еще один его робот – невзрачная, на первый взгляд, машинка на больших колесах, нагруженная коробочками с электроникой и батарейками, опутанная проводочками. В её миниатюрный «мозг» Артем с помощью ноутбука закладывает программу маршрута: роботу надо проехать точно по замысловатому серпантину, нарисованному на большом листе бумаги, который расстелен на полу. Сосредоточенный изобретатель отпускает в путь свое творение. Машинка совершает два крутых поворота и вдруг... удирает с маршрута под шкаф. Артём опять настраивает беглянку, колдуя над клавиатурой компьютера, но снова следует сбой капризного механизма. И так – несколько раз. Но все же человек побеждает: его укрощенное детище послушно раз за разом бежит по извилистому пути... А на Новый год Артём подарил своим домашним очередную электронную «игрушку» – красивый «Бегущий огонек»... «Мне нужно больше заниматься электроникой, – говорит он. – Это необходимо, чтобы совершенствовать своих роботов. Пока мне трудно, не хватает знаний, но я не отчаиваюсь. Ведь главное – чтобы было желание, тогда можно многому научиться».

А что наш герой может пожелать своим неслышащим сверстникам?

«Мне бы хотелось, – отвечает на наш вопрос Артём, – чтобы каждый человек нашел для себя в жизни занятие по душе, то есть хобби. Тогда и жить станет интереснее».

*Когда верстался этот номер журнала, мы узнали, что Артём Окорочков стал дипломантом очередного конкурса «Роботест», проходившего под девизом «Здесь собирают будущее». Глухой школьник занял на нем третье место как раз со своим детищем, о котором мы рассказали, – умной машинкой, послушно бегущей по сложной траектории. А еще Тема получил Сертификат, позволяющий на определенную сумму бесплатно приобретать комплектующие изделия для своих будущих роботов. Поздравляем!*

Валерий КУКСИН  
Фото автора.

Руководитель службы сопровождения Наталья Родичева познакомила нас с элементами тимуровского движения. Игра в добрые дела, в полезные для школы и окружающих мероприятия, предоставление школьникам самостоятельности в принятии ряда важных решений – связаны с выбором лидера. В школе есть традиция выбирать на год лидера из нескольких кандидатов, представивших свои программы. Сейчас лидером школы стал старшеклассник Саша Молотовский, хорошо успевающий не только в учебе, но и в спорте. Выбираются также члены Совета активных и инициативных ребят (САИР) школы. Очень популярны акции «Пять добрых дел». Именно ученический совет актива принимал, например, решение о запрете использования на уроках мобильных телефонов... «Это, – подчеркивает Наталья Дмитриевна, – не самоуправление. Мы практикуем самоуправление, когда дети учатся быть хозяевами школы под руководством педагогов и вместе с ними». В этом году 18-летние старшеклассники впервые осознанно участвовали в недавних выборах президента России.

В рамках Российского движения школьников в школе создано детское общественное движение «Наша марка», где каждый ребенок получает шанс проявить себя. В наличии у детей вся романтическая атрибутика юности – красивый школьный флаг с изображением «пятерки-птички», галстуки, девиз, гимн, соревнование «Наша Марка» между группами за марки-награды, дающие право считаться лучшими в школе. А право это завоевывается непросто – трудом, знаниями, инициативой, активным участием в жизни школы. Лучшая группа – а их в школе 23 – получает почетное право нести флаг на торжественных мероприятиях. В стране набирает силу патриотическое движение «ЮНАРМИЯ». В школе под руководством социального педагога Василия Бахолдина уже создан юнармейский отряд «Пламя», который не просто объединяет детей, но и даёт возможности проявить свои таланты и способности. А это очень важно для школьников. У ребят имеется необходимая форма с символикой. Видно, что все эти новые начинания интересны и самим педагогам.

Прощаясь с директором Натальей Авериной, мы подарили для школьной библиотеки книги, выпущенные ВОГ – сборник очерков о глухих художниках «Зеркала», сборник избранной лирики Ивана Исаева «Перламутровые облака» и антологию глухих поэтов России «Сквозь тишину». Хотелось, чтобы школьники узнали больше о творчестве глухих живописцев и литераторов. И, конечно, мы традиционно желаем педагогам и ученикам калужской школы №5 успехов на тернистой дороге знаний!

Валерий КУКСИН  
Ярослав ПИЧУГИН

Фото – Я. Пичугин. Фоторепортаж на 4-й обл.



# В МОЕМ ДЖАЗЕ ТОЛЬКО ДЕВУШКИ



Фото – А. Грачев



## Максим ПРОШКИН

Леон Патаридзе не ищет границы между парикмахером и стилистом. Эта особенность ярко проявляется в жесте, которым один из лучших мастеров Москвы обозначает себя. Формально Леон показывает жест «парикмахер», а по устному сопровождению подразумевается «стилист».

Кажется, что секретный ингредиент, который делает Леона не ремесленником, но творцом, с рождения отпечатан в его личности. То, в чем мы видим его особенность – внимание к клиентам, страсть к технике ремесла и человеческая доброта, – им самим попросту не замечаются.

Уже в детстве Леону, тогда еще Коле Патаридзе, нравилось возиться с девочками: помогать заплетать косички, делать прически, словом – наводить красоту. Осознание того, что это «не мужское» увлечение может стать делом жизни, придет позже.

На пути к этому Леон перебрался в Москву. Зарабатывал брелочничеством, продажей туристических сувениров, прошел работу в «Макдональдсе» и гипермаркете. Затем решил обучаться парикмахерскому делу – и на обычных курсах не остановился. Несколько крупных модных компаний, мастер-классы в Австралии и Нью-Йорке, знаменитая лондонская Академия парикмахеров.

«В Англии учат специальным приемам, поэтапно построению прически в зависимости от формы лица, головы, – объясняет Леон. – Это хорошая техническая школа. Например, в России приходят и просят постричь такто, убрать три сантиметра, а в Англии смотрят на соотношение частей лица и выбирают то, что подходит именно тебе».

Насколько можно судить, Леон был первым глухим, который прошел обучение в Академии парикмахеров, осно-

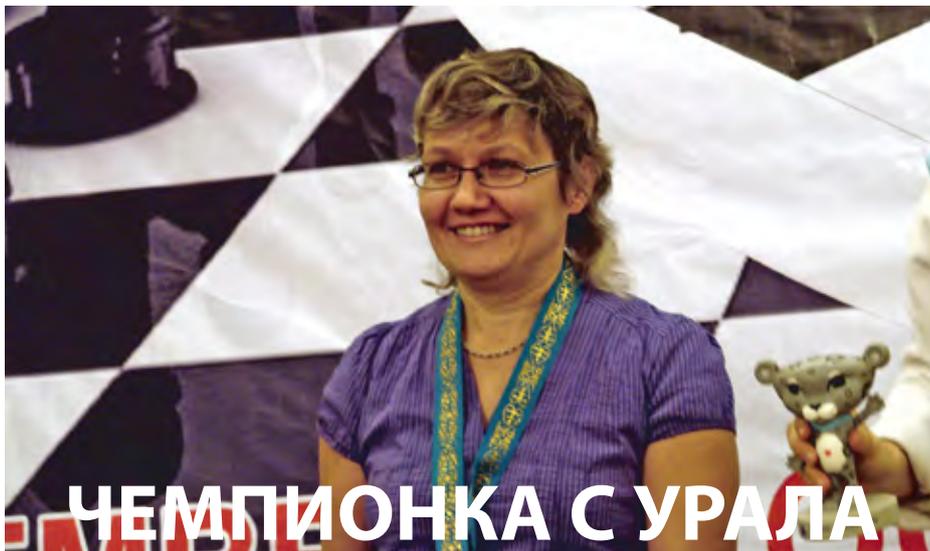
ванной легендарным Видалом Сассуном. Вначале Лондон принял его неласково. При подаче заявки Леон не указывал, что он неслышащий, так как не видел в этом проблемы. Но выяснилось, что по английским правилам Леону необходимо было предоставить переводчика жестового языка, а платить за это оказалось некому. У него самого денег хватало лишь на обучение, но в конце концов все завершилось благополучно: Леона приняли, дали жилье и организовали практику. Про переводчика больше не вспоминали.

К настоящему времени уже полтора года Леон арендует помещение в салоне красоты у метро Третьяковская и при этом копит силы и решимость для следующего шага: открытия своего бренда «Леон».

«Начинать свой бизнес в отдельном помещении — это большой риск, — говорит Леон. — В себе я уверен, но вот мастеров как найти? Надо, чтобы они разделяли мои идеи ориентированности на клиента, вежливости, внимания к людям. Уметь дать пришедшему человеку десять минут, чтобы расслабиться, попить чай, кофе — для меня это важно, и у моих сотрудников такое отношение должно быть изначально».

Он работает почти исключительно с женщинами. «У меня есть несколько клиентов-мужчин, но в первую очередь я женский мастер, — говорит Леон. — Женщины всегда хотят нового, необычного, а мужчины слишком консервативны. Мне нравится дарить женщинам эмоции, помогать найти свой образ, который поднимет им настроение, воодушевит». Неслучайно и любимый фильм Леона — «В джазе только девушки», который заменяет ему медитацию, он смотрит эту ленту пару раз в неделю по пятнадцать-двадцать минут. Это позволяет ему успокоиться и зарядиться хорошим настроением.

С одной из любимых клиенток и другом, певицей Этери Бериашвили, Леон занимается благотворительностью: регулярно стрижет онкобольных, колясочников, незрячих, сирот из детских домов. Не зря вторым жестом, который Леон выбирает для самообозначения, становится не имеющее отношения к профессии прилагательное «добрый».



## ЧЕМПИОНКА СУРАЛА

В марте был юбилей у Ольги Анатольевны Герасимовой — известной глухой шахматистки, члена президиума Российской шахматной федерации глухих (РШФГ) и председателя ее Свердловского регионального отделения, международного гроссмейстера ICCD среди женщин, международного мастера FIDE среди женщин, мастера спорта России международного класса.

Ольга Герасимова завоевывала звания чемпионки мира ICCD среди женщин (2004 г., Маленте, Германия), чемпионки мира в командном зачете (2010 г., Эшторил, Португалия), чемпионки мира среди инвалидов-женщин (2013 г., Дрезден, Германия). В 2014 году она первенствовала на чемпионате мира ICCD по блицу в Хорватии. А серебряных и бронзовых медалей личных и командных мировых первенств у нее с десятком! Не раз побеждала Ольга и на чемпионатах СССР и России.

Непревзойденный запас прочности, безошибочная интуиция, знания, эрудиция, ум, грамотность, порядочность, колоссальная сила воли и мобилизованность Ольги Герасимовой вызывают восхищение у всех. У нее нет провалов в игре.

Становление Ольги Герасимовой как шахматистки проходило под неусыпным оком старшего брата Александра, также одного из ведущих российских глухих шахматистов. Стиль игры брата и сестры Герасимовых очень похож, его можно охарактеризовать одним словом — рациональность: ничего лишнего, практичность, прочность.

Ольга Герасимова стояла у истоков зарождавшейся в начале 90-х годов прошлого столетия Российской шахматной федерации глухих (РШФГ). Под руководством опытного свердловского спортивного инструктора Юрия Соболева российские глухие шахматисты объединились и провели первую учредительную конференцию РШФГ в Калуге 13 апреля 1990 г.

В 2010 году мною были отсканированы и пронумерованы все старые документы РШФГ (62 документа), и я обнаружил, что Ольга Герасимова многие годы на общественных началах помогала поднимать нашу федерацию практически «с нуля». Ольгу часто избирали секретарем президиумов и конференций Российской шахматной федерации глухих.

Уже тогда Юрий Соболев оценил грамотность еще совсем юной Ольги Герасимовой и часто поручал ей секретарские обязанности. В то время не было компьютеров, и протоколы писали от руки либо на печатной машинке.

Мне, как президенту РШФГ, пришлось открывать банковские счета федерации. Так вот, протокол, написанный от руки Ольгой Герасимовой в 1991 г. во время внеочередной конференции РШФГ, состоявшейся в двух городах (Челябинске и Свердловске), в банках приняли! Причем в документе много зачеркиваний и исправлений. Но суть текста и исправления правильные. Несмотря на все эти минусы, этот протокол удовлетворяет банки, так как он составлен грамотно.

Можно сказать, что Ольга Герасимова косвенно спасла РШФГ через 20 лет, когда я открывал счета РШФГ в банках. Этот пожелтевший и выцветший протокол 1991 г. оказался на вес золота, и теперь хранится мною как реликвия.

Пожелаем Ольге Герасимовой в этот юбилей крепкого здоровья, огромного счастья и исполнения всех желаний. Пусть жизнь будет, как родниковая вода, чистая и прозрачная. Пусть надежда никогда не покидает Ольгу, а уверенность в себе продлевает жизнь.

Президент РШФГ Александр БЕЛЯКОВ

# НУЖНАЯ КНИГА



## НАСТОЯЩИЙ ПОДАРОК



**Мирослав ЯСИН,**  
кандидат психологических наук,  
доцент кафедры психологии РЭУ  
им. Плеханова, администратор группы  
Центра образования глухих и  
жестового языка им. Г.Л. Зайцевой,  
[vk.com/deafsign](http://vk.com/deafsign)

Книг о глухих – мало. А если убрать из списков литературы всю устаревшую сурдопедагогику, то окажется, что хороших книг – еще меньше.

Педагоги, ученые и переводчики часто жалуются на недостаток информации, причем эта проблема характерна не только для русскоязычной «библиотеки», и на английском (международном языке науки) – удается найти не так много.

Настоящим подарком явился сборник статей «Билингвизм: роль жестового языка в языковом и когнитивном развитии детей с нарушенным слухом», выпущенный зимой 2017 года. Это результат совместной работы по гранту «Peer-to-Peer dialogue» питерской некоммерческой организации «Я тебя слышу» с компанией «CSD» и научным центром «VL2».

Центральная идея книги – показать преимущества билингвистического образования для глухих детей – образования, включающего равное овладение двумя языками – жестовым и национальным языком. На сегодняшний день билингвизм, как самая прогрессивная методика образования глухих, получил ряд экспериментальных научно-педагогических подтверждений. Достижения глухих учащихся билингвистических школ выгодно отличаются в лучшую сторону от результатов других педагогических систем.

Базовым в билингвистической системе является раннее овладение жестовым языком. Жестовый необходим для того, чтобы глухой ребенок получал информацию в сенситивный период языкового развития – это наиболее благоприятное время для формирования связи понятие – слово. Если мы не используем этот довольно краткий период (примерно до 3 лет, по Л.С. Выготскому), то в дальнейшем овладение языком будет происходить гораздо труднее. Этот возраст оказывается особенно важным для развития не только речи, но и мышления, кругозора и внимания – самых важных познавательных психических процессов. Жестовый язык создает хорошую базу для последующего овладения словесным языком. Через ЖЯ

ребенок получает свою первую информацию о мире – залог развития мышления и творческого воображения.

Книга включает статьи о: недопустимости изоляции глухих детей от жестового языка, преимуществах билингвистической системы обучения, пользе дактилирования для развития навыков чтения, проблемах и методах обучения чтению, преимуществах раннего обучения жестовому языку, развитии внимания у глухих детей, необходимости обучения жестовому языку детей с кохлеарными имплантатами, необходимости изучения жестового языка родителями и родственниками глухого ребенка, целостном подходе к социальному и эмоциональному развитию глухого ребенка.

Несомненным плюсом книги является ее строгая доказательность – все утверждения имеют ссылки на реальные исследования, специальные научные статьи и литературу. Повествование логически подводит читателя к принятию точки зрения авторов. Было бы очень ценно, если бы именно эта информация встречала родителей, которые только что узнали о том, что их ребенок – глухой.

Однако в научности текста, кроме несомненного преимущества, скрывается и недостаток книги: она хорошо понятна педагогу и исследователю, понятна родителям с хорошим уровнем образования, но несколько сложна для людей, не склонных к чтению научных текстов. Тем не менее, имея этот качественный источник, можно создавать более популярные руководства для родителей.

Для кого полезна эта книга?

Она представляет интерес для:

- родителей глухих детей;
- педагогов всех уровней воспитания и образования – начиная с программ раннего развития до вузов;
- социальных работников, чиновников и общественных деятелей, чья работа так или иначе может касаться жизни глухих;
- широкого круга лиц, интересующихся проблемами образования и развития.

Спасибо Алле Маллабиу и Зое Бойцовой, инициаторам издания и редакторам книги, за их полезную работу!

## АРГУМЕНТЫ В ПОЛЬЗУ БИЛИНГВИЗМА



**Людмила ЖАДАН,**  
педагог-филолог,  
председатель родительского  
комитета школы №30 г. Москвы

Данный сборник статей представляет собой результат исследований коллектива педагогов и ученых Национального научного фонда Центра обучения визуальному языку и визуальному обучению Галлодетского университета. Как известно, именно этот американский университет, имеющий всемерную поддержку государства, является первым в мире высшим учебным заведением для глухих и слабослышащих, остается единственным в мире ВУЗом, где все учебные программы адаптированы для людей с нарушениями слуха.

Авторы сборника справедливо указывают на то, что большинство существующих исследований об овладении языком глухим ребенком имеют, в основном, клинический характер, они касаются в первую очередь восприятия и продуцирования устной речи. Проще говоря, согласно этим исследованиям, педагогам важнее всего добиться, чтобы глухой учащийся хорошо понимал их устную речь и сам правильно выговаривал слова устного языка. К сожалению, большинство таких исследований однобоки. В них часто не только не учитывается тот факт, что многие глухие дети владеют еще и визуальным языком (ЖЯ), но и отсутствует само понятие «жестовый язык». Более того, использование ЖЯ в процессе обучения часто рассматривается исключительно как вспомогательное средство по отношению к устному языку, признается чем-то вроде костыля, несовершенного и временного приспособления.

Чтение книги «Билингвизм...» напомнило мне одно российское исследование, нацеленное на выявление эффективности билингвистического обучения. Эта работа была проведена два-три года назад и называлась так: «Разработка и документальная апробация научно-методического обеспечения использования русского жестового языка в рамках освоения адаптированной основной образовательной программы для начальной школы для глухих» (далее НИР).

Печально, что в данной работе нечетко были обозначены некоторые термины, в том числе не было проведено разграничение между терминами «жестовая речь» и «русский жестовый язык» (РЖЯ). В тексте приводятся любопытные цифры. Оказывается, 75% учителей «используют жестовую речь» при обучении глухих детей, 25% учителей «не используют РЖЯ», из них 2% «не владеют РЖЯ». Что именно имеется в виду здесь, понять совершенно нет никакой возможности! Во-первых, смешиваются понятия «жестовая речь» и «РЖЯ». Во-вторых, из этих данных напрашивается вывод, что 98% учителей в московских школах более-менее знают РЖЯ. Но ведь любой глухой московский школьник скажет, что этот «факт» и без всяких проверок точно не соответствует реальной действительности. По-видимому, эти 75% знают отдельные жесты, что и выдается за «владение РЖЯ».

В той же работе указаны такие любопытные дополнения учителей при положительном ответе на вопрос, знают ли они РЖЯ: «Да, владею хорошо», «да, для своего возраста», «да, на своем уровне», «на бытовом уровне», что указывает, что сами учителя очень приблизительно дают оценку своему знанию ЖЯ. Это всё говорит о том, что существует необходимость более объективного и тщательного тестирования учителей (с присвоением им разрядов, как у переводчиков РЖЯ) перед допуском к экспериментам по двуязычному обучению.

Самое печальное то, что, как явствует из самих текстов НИР, к экспериментам почему-то были допущены педагоги (или переводчики), недостаточно хорошо владеющие ЖЯ. Например, в протоколе эксперимента содержится такая запись: «Оказалось, что ребенок не понимает жеста «высокий» и «низкий», а понимает данный жест как «верх» и «низ»». Очевидно, что педагог (или переводчик РЖЯ, который вместе с педагогом принимал участие в эксперименте) неверно продемонстрировал жесты «высокий» и «низкий». Ведь каждому носителю РЖЯ понятно, что жесты «высокий» и «верх» сильно различаются, их спутать невозможно. Конечно, при таком горе-обучении можно сделать вывод, что «перевод на жестовый язык не облегчает понимание смысла задачи, часто только усложняет понимание ребенка».

Ничего удивительного, что в этой научно-исследовательской работе все выводы были сделаны не в пользу необходимости внедрения ЖЯ в учебный процесс. Увы!

Вернемся к сборнику «Билингвизм...»

Как педагогу-филологу мне было интересно прочесть главы, посвященные механизму планирования и осуществ-

ления бимодального двуязычного подхода в образовании. Авторы сборника справедливо отмечают, что целесообразно стремиться к распространению практики полноценного развития, использования в образовании обоих – визуального и устного! – языков, добиваться увеличения способности глухих учащихся к коммуникации. Нужно исследовать при тестированиях уровень их владения обоими языками, нужно поощрять учеников сохранять и укреплять свободу владения обоими языками.

В главе «ASL/английское двуязычное обучение: модели, методы, стратегии» говорится о том, как важно планирование соотношения языков в классе во время учебного процесса. Двуязычные учителя могут и должны выбирать те или иные двуязычные методы и стратегии, исходя из языковых навыков учеников и из конкретной темы. Знания, опыт и умения, развитые в одном языке должны применяться для поддержки развития другого языка.

Ведь в любой обычной двуязычной школе (скажем, русско-французской) используются различные практики двуязычного обучения. Эти практики появились не в один день, а после тщательного анализа эффективности различных приемов и методик. Как правило, такие практики двуязычного обучения продуктивны, они облегчают распределение и использование в классе двух языков (русского и французского) и обеспечивают такую ситуацию, чтобы оба языка ценились и каждому уделялось достаточно времени.

Подобное спланированное распределение языков возможно и для жестового и устного языков в образовательных учреждениях для глухих и слабослышащих учащихся. На разных уроках эти языки можно или разделять, или использовать одновременно (метод намеренного и спланированного переключения между языками). Использование языков можно распределять по месту, времени, человеку или предмету (например, занятия по географии могут проводиться в одной группе на визуальном языке, а во второй группе на устном языке). В зависимости от учебных задач учителя в каких-то случаях могут выделять время для одной, например, исключительно письменной формы языка. Важно, чтобы такие двуязычные методики были гибкими, чтобы обеспечивали ученикам комфортный доступ к коммуникации и к содержанию обучения.

Полностью согласна с мнением авторов сборника, что ограничение контакта с одним языком (визуальным) с целью улучшить освоение другого языка (устного) неоправданно, поскольку оба языка поддерживают языковое развитие в целом. Необходимо учить глухих детей использовать оба языка для разнообразных целей.

То есть мы понимаем, что в данном сборнике речь идет о двуязычной компетенции как учащихся, так и педагогов. При приеме учащихся в двуязычное образовательное учреждение необходимо тщательное обследование, доступ к какому из языков имеет ребенок: к одному или к двум, в какой мере. При приеме на работу педагогов в образовательные учреждения также необходимо проверять их уровень владения обоими языками.

Актуальность настоящего сборника состоит в грамотном осмыслении проблемы «двуязычия» в образовании глухих. Основной задачей, которую ставят перед собой издатели сборника на русском языке, является популяризация доступа к билингвальному образованию. Они справедливо отмечают, что «во многих странах, в том числе и в России, есть возможность улучшить ресурсы и знания об обеспечении глухих детей качественным билингвальным образованием, в котором они нуждаются и заслуживают, чтобы им помогли стать успешными людьми».

Да, с обучением глухих детей в России проблем много. И тем отраднее, что такой передовой сборник, наконец, издан в России.

Окончание на стр.20

Начало на стр.18

## С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ГЛУХОЙ МАМЫ...



Екатерина **САВЧЕНКО**,  
многократная сурдлимпийская  
чемпионка по плаванию

Сборник статей «Билингвизм...» – очень важная и нужная книга.

В этой книге я увидела много фактов, подтверждающих пользу применения дактиля и жестового языка с глухими и слабослышащими детьми.

Я также вспомнила пережитый мною дискомфорт в детстве и в

школе: как запрещали жестовый язык в обучении и в контакте со слышащими учителями и воспитателями; дискомфорт одноклассников и сверстников, у которых слышащие родители. Помню, в школе на уроке литературы учительница просила объяснить смысл предложения моей однокласснице (у нее были слышащие родители). Я начала объяснять на жестовом языке, чтоб она поняла суть, но учительница сразу меня остановила: «Не махай руками, говори устно!» Я никак не могла объяснить устно, ведь на словесном языке у меня иначе формируется «картина», мне гораздо удобнее выразить себя и объяснить жестами. Я была сильно раздосадована, что однокласснице двойку поставили! За что? Ведь сама учительница литературы не смогла передать смысл текста из книги без жестового языка!

Я выросла в семье глухих родителей. У меня, по сравнению с детьми, у которых слышащие родители не признавали ЖЯ, было больше доступа к информации. У них и в школе, и дома в кругу семьи надо было постоянно смотреть на губы, нигде не было свободного общения на жестовом языке.

Вспоминается еще один случай. Я пригласила подругу к себе домой с ночевкой. Нам по 15 лет. Мы сели ужинать за общим столом с моей семьей, мы, как обычно, непринужденно общались на жестовом языке, смотрели телевизор (тогда субтитров еще не было, сюжет узнавали из газет), папа начал пересказывать новости и что-то еще. Моя подруга была так сильно шокирована этой обстановкой, переспрашивала: «Это у вас так в норме? Так каждый день?» Ей было у нас очень комфортно, можно было понять смысл, слова, можно было задавать вопросы и получать ответы. И это все на жестовом языке. По словам подруги, она за один день у нас получила намного больше информации, чем у себя дома. Там ужинают молча, а на вопрос: «Почему мама смеется, что ты сказал смешного?» Девочке ответили: «Тебе не понять, сиди и кушай». Потом все молчат из-за нее. Разве это нормально?!

Слышащие родители вместо того, чтобы выучить жестовый язык, язык доступный для глухого ребенка, учат ребенка говорить, чтоб он был как они, как все, как «нормальные», а что плохого в особенном ребенке? Если бы родители старались войти в мир ребенка, в мир ЖЯ, ради блага своего родного ребенка, они бы поняли, что знание жестового языка никогда не помешает освоению устной речи. Ребенка обязательно будут учить говорить сурдопедагоги, логопеды, но ведь тесное общение и понимание необходимо и возможно только с РОДИТЕЛЯМИ! Сурдопедагоги лишь выполняют задачу поставить речь и только, а стараться понять неслышащих детей они не будут.

В книге «Билингвизм...» отлично описаны психологические проблем становления личности глухого ребенка,

если он растет в недоступной и непонятной ему среде! Глухие же дети, овладевающие ЖЯ с рождения, не отстают в понимании окружающего мира, они лучше осваивают чтение по сравнению с глухими, которым запрещали ЖЯ.

Я считаю, эти книги о билингвизме, как и методы Г.Л. Зайцевой, надо пропагандировать во всех дошкольных и школьных коррекционных учреждениях, давать их для изучения молодым сурдопедагогам, слышащим родителям. Необходимо избавиться от устаревшего стереотипа, что надо учить устной речи в первую очередь, а жестовый язык потом!

Я, как глухая мама глухого сына, могу опровергнуть этот подход. Мы начали развивать зрительный контакт с нашим ребенком уже с 3-6 месяцев. Мы на жестях называли любые окружающие предметы, привлекали его на визуальном уровне. Всегда указываем на предмет, чтобы было понятно, на чем надо фокусировать внимание, о чем идет речь. С 6 месяцев мы объясняли жестами любые предметы и действия, например, я говорю жестом: «я мама», указываем на папу – жест «папа», на собаку – жест «собака» и так далее.

Помимо жестов, мы используем и дактиль (приблизительно в 2 года), учим чтение табличек Домана, показываем картинки. Дактилология необходима, чтобы ребенок закреплял состав слова. В 3 года я уже требовала отвечать дактильно, и на КЖР (калькирующей жестовой речи), то есть слово-жест, чтобы сын имел представление о порядке слов в предложении. В общении и обучении нужны гибкие разнообразные методы: и дактиль, и чтение на словесном языке, КЖР и РЖЯ. Многие слышащие педагоги опасаются использования РЖЯ в раннем возрасте ребенка, так как РЖЯ имеет другую грамматику, которая не соответствует правилам русского языка. Мы параллельно с использованием РЖЯ обращаем внимание на окончания дактильно: «Ты упал?», «Я иду», «Ты будешь?».

Дома мы общаемся на РЖЯ, важно, чтобы ребенок мог свободно высказать свои чувства, мнения, желания, рассказать свои впечатления от прогулки, от увиденного, задавать вопросы, проявлять интерес. А задача родителей всевозможными способами ответить на все вопросы, отреагировать на эмоции на доступном языке.

Во время обучения и занятий мы плавно переходим на КЖР в мягкой форме, ребенок не чувствует дискомфорт в процессе обучения, здесь уже можно обучать устной речи, ведь ребенок уже имеет представление, что требуется от него, куда язык ставить, что ему надо говорить. Ему будет легче работать с сурдопедагогом и логопедом.

С ребенком я предпочитаю общаться не только на РЖЯ, но и на КЖР, использую дактилологию, так как эти средства коммуникации помогают ему сформулировать и понять состав слова и предложения. Идеальный период для таких занятий – с дошкольного возраста, при подготовке к школе и во время школьных занятий. Конечно, мы разрешаем ребенку на жестях пересказывать суть прочитанной сказки, отвечать на вопросы и задавать их. Наша задача развивать его как полноценную личность. Любое непонятное или новое слово стараемся объяснить жестами, синонимами других слов.

В книге «Билингвизм...» доступно описан метод запоминания новых слов глухому ребенку: слово на табличке прочитать – дактилировать слово – показать слово жестом. Возможен обратный метод от жеста. Таким способом ребенок лучше запоминает слово. Я не специалист, но мы, глухие родители глухих детей, часто так и учим их – чисто интуитивно. До детского сада у наших детей уже есть представление о мире и предметах, хороший словарный запас. Наши мнения и мнения глухих опытных педагогов не интересуют сурдопедагогов, слышащие родители к нам не прислушиваются. Главное – точка зрения врачей и слышащих педагогов, которые не жили в мире глухих, увы!

# МОСКОВСКИЙ ДЕСАНТ В ЛИПЕЦКЕ



5 апреля в Липецке, в актовом зале Управления образования и науки Липецкой области, состоялся информационный семинар «Реабилитация семей, имеющих в своем составе ребенка с нарушением слуха».

Это мероприятие организовал – со своими сотрудниками и активными членами Общества – председатель Липецкого РО ВОГ Максим Барсуков, который использовал средства гранта Президента РФ на развитие гражданского общества, предоставленного Фондом президентских грантов.

Были приглашены родители неслышащих детей, педагоги МБОУ «Средняя общеобразовательная школа №40» во главе с директором Т.И. Аксеновой, педагоги Задонской школы-интерната для детей с нарушениями слуха, представители Управления социальной защиты населения Липецкой области, липецкого техникума городского хозяйства и отраслевых технологий, липецкой областной спортивно-адаптивной школы (пришел заместитель директора С.В. Самохин).

Доклады на семинаре делали москвичи М.Б. Ларионов, А.А. Комарова, Н.А. Чаушьян, В.А. Паленный.

Заместитель начальника Управления социальной политики и реабилитации ВОГ Максим Ларионов выступил с докладом на тему «Жестовый язык и закон»; в центре его внимания были закон о повышении статуса русского жестового языка, подписанный президентом РФ В. Путиным в конце 2012 года, и открываемые им новые возможности использования РЖЯ в образовательном процессе.

Анна Комарова, рассказывая про «основные тенденции современной сурдопедагогике», начала с экскурсии в историю, обратив внимание слушателей на любопытные, но вполне закономерные совпадения в истории обучения глухих разных стран, на наличие неких «констант». Затем доцент МГЛУ подвергла критике слепую веру в преимущества устного способа обучения и мифы, связанные с жестовым языком.

Сурдопедагог ГКОУ СКШИ №65, председатель МОГУ Надежда Чаушьян свой доклад «Роль жестового языка в лингвистическом и когнитивном развитии глухого ребенка» начала со списка главных мифов, связанных с глухотой – только уход от них и трезвая констатация фактов открывает путь к воспитанию глухого ребенка. Не зачем «демонизировать» ЖЯ – в силу своей визуальной модельности он является естественным, родным языком для глухого ребенка, и следует его использовать как ресурс для развития глухого малыша, освоения им второго языка – словесного. Надежда Алексеевна раскритиковала существующие ФГОСы (федеральные государственные образовательные стандарты) и учебные программы, составленные без учета такого инструмента как РЖЯ. И высказала парадоксальную на первый взгляд мысль: если не использовать ЖЯ в цепочке учебного процесса, то будет расти процент глухих детей, которые из-за плохого знания русского словесного языка никогда не получат аттестат об окончании школы – его ждет только справка.

Главный редактор «ВЕС» Виктор Паленный уже выступал в Москве с докладом на тему «Аудизм как барьер и как путь к пониманию проблемы», но в Липецке он воспользовался дополнительными 30-40 минутами, чтобы не просто познакомить слушателей с основными положениями двух концепций глухоты – медицинской и социокультурной, но и показать зыбкость границ между разновидностью нормы и инвалидностью. Прозвучала мысль, что тенденция общества называть биологическими отклонениями то, что на самом деле является социальной разновидностью, – это фактически дискриминация тех или иных групп людей: «инвалидность это не то, что есть у человека, – это ярлык, который на него вешают».

После каждого доклада слушатели задавали вопросы, а последний час ушел на обсуждение различных аспектов обучения и воспитания глухих детей. Глухие и слабослышащие родители не сидели тихо, а некоторые даже проявили такую активность, что Н.А. Чаушьян и М.В. Барсукову пришлось призвать их к «конструктивному диалогу» со школой №40 и формированию пожеланий в более корректной форме. Надежда Алексеевна подчеркнула, что родителям маленьких детей следует больше требовать не с детсада или школы, а с самих себя.

Хотелось бы верить, что семинар оказался полезным всем – и родителям, и педагогам. И что Липецкое региональное отделение Всероссийского общества глухих и школы для детей с нарушениями слуха будут теснее взаимодействовать в решении вопросов совершенствования образования детей и организации их досуга.

В заключение хочу отметить цитату из этого сборника: «При постоянном использовании подходящих ребенку способов прямой коммуникации (жестовый язык, речь или письмо) и при использовании в течение всего школьного обучения нужных ему вспомогательных средств, таких как звукоусиление, системы частотной модуляции, субтитры, услуги переводчика, глухие дети могут вырасти и стать продуктивными взрослыми».

Сейчас активно развивается доступная среда для глухих, но пока это касается только взрослых: субтитры, услуги переводчика ЖЯ, сурдолайн и многое другое! А

для глухих детей доступной среды с жестовым языком и визуальной информацией совсем нет!

Выражаю огромную благодарность АНО «Я тебя слышу» за публикацию такого нужного сборника статей с переводом на русский язык. Эту книгу надо еще большим тиражом перепечатать и распространить по всем дошкольным и школьным учреждениям, в ВУЗы, где обучают будущих сурдопедагогов, врачам из сурдоцентра, а также молодым родителям с детьми с нарушением слуха.

# ГЛУХОЙ АДВОКАТ

Джон УИЛЬЯМ ЛОУ (1804–1876)



Джон Уильям Лоу появился на свет 24 сентября 1804 года на улице Рассел-Сквер в Лондоне. Он родился в очень состоятельной семье. Его отец Уильям был влиятельным адвокатом. Спустя несколько месяцев после появления Джона его мать Элиза обнаружила, что сын – глухой, так как он не реагировал на звуки, и, возможно, поэтому Джон был глухим с рождения.

Когда Джону исполнилось 5 лет, отец отдал его в Лондонский интернат для глухонемых, где он поступил в индивидуальное обучение к Джозефу Уотсону. Так в марте 1810 года началось общение молодого Джона Уильяма Лоу с Уотсоном, которое для истории глухих в Великобритании имело такое же решающее значение, что и сотрудничество Томаса Галлодета и Лорана Клерка в США или тандем аббата Сикара и Жана Массье во Франции. Единственным отличием было то, что Лоу не обучал глухих, но вошел в историю благодаря другому роду деятельности. Лоу преуспевал в учебе и к тому моменту, как он закончил обучение у Уотсона в 1822 году, был очень хорошо образован. Его познания простирались от классической литературы, французского языка, математики и других дисциплин, усвоенных в рамках школьного образования, до иных наук и языков, выученных в дальнейший период жизни.

Уильям Лоу уже predeterminedил будущее своего сына: он решительно склонялся к тому, чтобы Джон занялся юриспруденцией, что являлось большим вызовом для глухого в то время. Джон же думал о таких занятиях, как преподавание или миссионерская работа с глухими. Однако в итоге он поддался уговорам отца и принял этот вызов. В начале 1822 года он стал членом одного из обществ, где готовили будущих адвокатов (Миддл Темпл). Он начал свою юридическую подготовку в качестве помощника у практикующих адвокатов, затем стал учеником известного судьи Тиндела. Когда судья был назначен главным судьей Англии и Уэльса, Лоу перешел в ученики к мистеру Джастису Паттерсону и продолжил изучение всех отраслей права. Он также уже заинтересовался нотариальной отраслью права и выбрал ее своей специальностью.

В период юридической подготовки Лоу сохранял близкие контакты со школой, где учился, еженедельно посещал ее. Позже Джозеф Уотсон нанял его в качестве личного адвоката. Лоу был извещен, что он отлично справился с выпускными экзаменами и будет принят в коллегию адвокатов в Миддл Темпл. Вступление в должность назначили на 28 ноября 1829 года. Джозеф Уотсон был воодушевлен достижениями своего ученика, – однако ему не довелось увидеть этот исторический момент признания первого глухого адвоката. Уотсон умер 23 ноября 1829 года, и это подкосило Лоу, который считал его не только своим другом, но и вторым отцом.

Джон Лоу сделал выдающуюся карьеру. Многие известные судьи и адвокаты хорошо отзывались об его навыках и профессионализме в

нотариальной области права. Некоторые его методы и подходы признавались в качестве стандарта, на который ориентировались и другие. Юридическая карьера Лоу заслуживает большего внимания, чем один абзац, и можно надеяться, что однажды ей будет посвящена обстоятельная статья.

Помимо своей основной деятельности, Лоу любил изучать языки и обычаи стран по всему миру. Ему нравилось приезжать в Лондонский интернат на Кент-Роуд. Его способности позволили ему бегло владеть французским (современным и старонормандским), немецким, итальянским, испанским, португальским, нидерландским и датским языками. Также Лоу достиг неплохого уровня в знании шведского, польского, русского, гэльского, финского, санскрита и индийского языков. Но при этом Лоу никогда не забывал про глухих, посещал многие их собрания и одно время, с 1836 по 1838 год, когда жил в Эдинбурге, был членом Эдинбургской приходской церкви для глухих.

Вернувшись в Лондон в 1839 году, он женился на Фрэнсис Джеллико 13 июня и переехал в северный Брикстон. Брак продлился 20 лет, в семье было два сына и две дочери. Жена Джона скончалась 29 октября 1859 года, и это было сильным ударом для него, но Лоу оставался верным своей юридической практике и сохранял социальные контакты с глухими друзьями. Он был заметно озабочен постоянным повышением качества образования в Лондонском интернате. Известно, что в каждый свой визит в интернат Лоу вначале общался с учениками и задавал им вопросы, чтобы составить представление о качестве образования, которое они получают. Впоследствии многие ученики будут говорить о Лоу с неодобрением, понимая, что стандарты обучения не улучшились. Он постоянно поднимал эту тему в разговорах с властями, но без особого успеха.

На закате жизни у Лоу развились различные легочные инфекции, в результате которых его состояние ухудшалось, и в конце концов 3 февраля 1876 года он умер в своем доме на Хокфорд-Роуд в северном Брикстоне. Единственным продолжительным напоминанием о нем служит его тетрадка, хранящаяся сейчас в Королевской школе Маргейт для глухих, ранее известной как Лондонский интернат для глухонемых. Эта тетрадка, датированная 20 августа 1813 года, является самой старой сохранившейся в мире, принадлежавшей глухому ученику. Она производит глубокое впечатление и дает возможность оценить, какое образование получил Джон Лоу, будучи учеником Джозефа Уотсона.

*Из книги «Deaf Lives: Deaf People in History»,  
edited by Peter W. Jackson and Raymond Lee.  
Colchester, Essex, England, 2001*

Перевела Ирина **СКЛЯРОВА** (МГЛУ, 4 курс),  
подготовила Тамара **ШАТУЛА**

## МАССОВЫЙ СПОРТ НА ВОЛОГОДЧИНЕ

В последние годы место спорта в обществе резко возросло. Увеличилось количество массовых спортивных соревнований для детей и молодежи как в регионах, так и на федеральном уровне.

24 марта на Вологодчине состоялись I Межрегиональные игры по волейболу среди женских команд с нарушениями слуха. Соревнования, организованные Вологодским РО ВОГ, стали ярким событием и для спортсменок, и для зрителей. Соревновались команды из Вологды, Череповца, Брянской и Ивановской областей. Все игры турнира были зрелищными. По итогам Игр I место завоевала команда «Радуга» из г. Иваново, возглавляемая Юлией Царьковой; команда Вологды уступила II место Брянску, но оставила позади Череповецкую «Северсталь».

Спонсорскую помощь для проведения межрегиональных соревнований оказали депутат Законодательного собрания Вологодской области Марина Денисова и депутат, руководитель фракции «Единая Россия» в Вологодской городской Думе Максим Зуев.

«Соревнования, которые прошли сегодня, помогают инвалидам адаптироваться в обществе, обрести новых друзей, продемонстрировать свой спортивный уровень. Приятно, что спортсменки нацелены на будущие победы», – отметила Марина Денисова в своем выступлении и передала поздравления от председателя ЗСО Андрея Николаевича Луценко, главы г. Вологда Юрия Сапожникова и мэра Сергея Воропанова. Марина Васильевна пожелала участникам здоровья, целеустремленности и новых успехов. Все участницы получили благодарности и памятные подарки. После подведения итогов соревнований состоялся вечер отдыха на базе вологодского Дома культуры глухих. Здесь участники и болельщики из разных городов ближе познакомились друг с другом.

Самое примечательное, что по инициативе самих спортсменов был проведен форум, на котором волейболистки, судьи, а также болельщики поделились мнениями об игре команд и о соревнованиях в целом, обсудили проблемы спорта глухих. Гости рассказали о трудностях в своих регионах и были приятно удивлены тем, как вопросы решаются в Вологодской области. Участники Объединения глухих волейболистов Вологды выразили благодарность инициаторам и организаторам I Межрегиональных соревнований: заместителю председателя Вологодского РО ВОГ Светлане Мухиновой, специалисту Яне Мироновой. Особая благодарность была вынесена Артему Мирославскому, который взял на себя ответственность по проведению I Межрегиональных игр по волейболу среди глухих.



## ПАМЯТИ М.Н. БАШАРОВОЙ

(1961 – 2018)

1 апреля глухая Москва проводила в последний путь Маргариту Башарову.

В Кузьминках у церкви Влахернской иконы Божией матери собралось множество народу. Пришли ее подруги по родной 10-й школе... Выпускники 30-й школы, куда она пришла, чтобы получить полное среднее образование, и где сразу стала лидером, верховодя в организации любых праздников... Ее единомышленники по клубу «Юность», который она возглавляла и с которыми славно трудилась в студенческом стройотряде в Геленджике летом 1985-го года... Бывшие и нынешние активисты художественной самодеятельности, с которыми она выступала во Дворце культуры «на Первомайской»... Поклонники ее таланта, в свое время отбивавшие ладони после ее искрометных выступлений в составе мим-группы «Зеркало» и выдающихся по мастерству исполнений песен... Коллеги по работе в правлении Московской городской организации ВОГ... Актеры Театра мимики и жеста... Молодые люди, в

школьные годы зажигавшие на фестивалях «Мы – дети Москвы», в организации которых она принимала самое деятельное участие... Спортсмены и тренеры, с которыми она была хорошо знакома и за которых горячо болела в Ханты-Мансийске и Самсуне... И многочисленные друзья, которых она любила и заряжала своим оптимизмом.

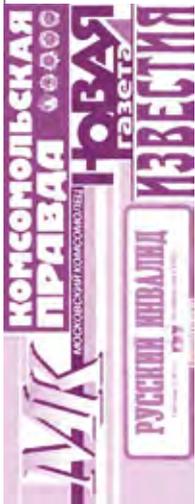
И все пребывали в растерянности: как-то не связывалось все происходящее с этой яркой и жизнерадостной женщиной, которая буквально излучала свет и тепло.

Увы, Маргарита Башарова скончалась 30 марта на 57-м году жизни.

Безвременно ушла от нас примадонна воговской эстрады, наша истинно «народная актриса», известная всему глухому миру – от Калининграда до Владивостока, от Мурманска до Еревана. Недаром ей был вручен нагрудный знак ВОГ «За выдающиеся достижения в области культуры и искусства».

Остается светлая память о ней в сердцах тех, кто ее знал.

**Президент ВОГ В.Н. Рухледев, члены Центрального правления ВОГ, редакция журнала «В едином строю» выражают глубокие соболезнования мужу Маргариты Башаровой – Александру Романцову, ее детям – Павлу и Татьяне Романцовым, всем ее близким.**



# О ВРАЧАХ И ПАЦИЕНТАХ

ОБЗОР ПУБЛИКАЦИЙ СМИ

Ведущий рубрики Василий ШИРКОВ

Как мы знаем, апрель у нас начинается Днем смеха. Не станем и мы отступать от этой традиции. **29 января** на сайте [vesti.lv](http://vesti.lv) была помещена публикация под названием «**Смешная классификация врачей**». Врачи – профессия благородная. Они помогают нам восстановить здоровье и спасают жизнь. Все врачи нужны, и надо отдать им должное за то, что они продолжают трудиться в столь непростых условиях. И, как в любой профессии, здесь есть свой юмор. В обойме автора публикации среди прочих докторов оказались оториноларингологи.

«У этих врачей явный комплекс неполноценности, – пишет автор. – Сначала их называли ухогорлоносами. Но это им показалось несерьезным. Тогда их стали называть лор-врачами. Но и этого им показалось мало. Теперь они объединились с логопедами, поскольку без помощи логопедов люди произносить их новое название не могут».

В самом деле, тут и говорящий язык ломает, без поллитры это слово не произнесет, что уж говорить о нас – сырых и убогих!

«Да и, честно говоря, не очень-то и хотят. Наиболее существенная помощь от этих врачей – это когда вы без слухового аппарата сможете с первого раза расслышать название его профессии. Оно вам надо?». В самом деле, почему столь неудобоуваримое наименование врачебной специализации навязали именно «глухонемым»?

В издании «**Частный корреспондент**» **29.01.18** опубликована заметка под заголовком «**Поздно бояться: мы и так уже киборги**», где автор полемизирует с другим автором, который в своей публикации выражал опасение, будто мы исподволь превращаемся в киборгов. И приводит такие аргументы в защиту своей точки зрения:

«Точнее, мы были ими всегда. Человеческий интеллект изначально искусственный, не природный – его формирует культура в процессе обучения языку и другим инструментам мышления. Мы вообще не природные, а искусственные существа, созданные культурой и воспитанием. Человеком не рождаются, а становятся. Ребенок-маугли, вскормленный шимпанзе, думает и ведет себя как обезьяна. А шимпанзе, выращенные людьми и обученные языку глухонемых, упорно называют себя людьми и отказываются общаться с безъязыкими собратьями».

Надо же, какое самомнение, однако, у этих мартышек! Ну в точности по дедушке Крылову в басне «Зеркало и обезьяна»: «Я удавилась бы с тоски, когда бы на нее чуть-чуть была похожа»...

На городском новостном портале **В Полтаве.info** сообщается, что песню, которую представители от Украины исполняли на Евровидении, заиграли на бандуре и перевели на жесты.

Группа, созданная в Полтаве, O.Torvald выступала на конкурсе с песней Time. Версию песни на жестовом языке объясняют тем, что в мире более 70 миллионов людей с нарушениями слуха. А музыка не должна иметь границ.

...Легендарный музыкант Эрик Клэптон признался, что теряет слух. О недуге знаменитый музыкант рассказал в одном из интервью. Он поведал, что недолюбливает свой слуховой аппарат, и все же от концертной деятельности отказываться не намерен. Клэптон – единственный музыкант, которого трижды вводили в Зал славы рок-н-ролла. В рейтинге величайших гитаристов всех времен Клэптон – на четвертом месте.

Как видим, не только в России плохослышащие с предубеждением относятся к слуховым аппаратам. Маленький англичанин Энтони Смит был вынужден носить слуховой аппарат с 4-х лет и был этим крайне недоволен, так как ощущал свое отличие от других. В конце концов он был вынужден вообще отказаться от слухового аппарата. Тогда его мама отправила на сайт Marvel Comics письмо с просьбой о помощи, и в ответ они создали глухого героя по имени Синее ухо. После этого мальчик изменил свое мнение...

И в заключение новость криминального плана. Вообще-то таких с избытком в интернете, но нет особого желания углубляться в них.

На сайте [glavny.tv](http://glavny.tv) рассказывается, как двое калининградцев – 44-летняя женщина и ее 48-летний глухой сожитель расправились с семейной парой, а затем сбросили их тела в реку. Вдвоем они напали на потерпевших, избили кулаками и ногами, а также били камнем по телу и голове. Думали, что у них есть деньги. Однако денег и ценностей в карманах односельчан не оказалось.

Издание «**Новости Тамбова**» от **24.01.18** сообщило, что осужден глухой тамбовчанин, угрожавший убить свою мать, такую же, как и он, неслышащую. Молодой человек, будучи пьяным, жестами стал высказывать угрозы убийством в адрес своей матери, а затем, схватив кухонный нож, начал им замахиваться на потерпевшую и порезал ей пальцы. Воспринимая угрозу как реальную и опасаясь за свою жизнь, женщина выбежала из дома. За это преступление суд назначил мужчине наказание в виде лишения свободы сроком на 10 месяцев. А в общей сложности после частичного присоединения по предыдущему приговору, он получил год лишения свободы в колонии строгого режима.

Последние две публикации я вставил в обзор вовсе не потому, что это, как говорится, «жареные факты». Тем более что об этих и других криминальных случаях с участием «глухонемых» пишут все, кому не лень, хотя криминала в стране предостаточно и без их участия. Но нет, акцент делается именно на «глухонемому» тех, кто совершил какие-либо противоправные действия, педантируется сам этот факт. Создается впечатление, будто пресса смакует его, видит в нем некую пикантность. И это притом, что в той же прессе нет-нет, подчас встречаешь сентенцию, что «преступность национальности не имеет».

Но то национальность. А такой физический недостаток, как «глухонемота», получается, имеет некую отличительную или, если угодно, исключительную особенность...

# СВЕЖИЙ ВЕТЕР В НЕМЕЦКОМ ТЕАТРЕ ГЛУХИХ



Пятьдесят шесть заявок! Мюнхен гордится этой цифрой. В августе прошлого года Немецкий театр глухих (далее НТГ) опубликовал объявление: нужен режиссер! До этого ничего подобного не делали. На него откликнулись 56 человек, среди которых были и трое глухих. Остальные – слышащие, ранее никогда не имевшие дела с глухими. Инициаторы объявления были ошарашены этим наводнением заявок. Из 56 заявок отобрали шесть. Театральный совет после беседы с претендентами определился, каких двух режиссеров задействовать в двух новых спектаклях.

Заметим, запланированы сразу два новых спектакля для следующего сезона 2018/2019 года, а не как раньше: один спектакль в два года. Это одно из многих интересных обновлений в НТГ. «Мы хотим чаще выступать. С двумя спектаклями мы могли бы раз в году выступать в каждом городе», – объявил театральный совет. Помимо этого, хотят теснее работать со слышащими актерами, чтобы дать глухим актерам возможность обмениваться опытом и расширять свой горизонт. Слышащие раньше были для НТГ всего лишь публикой, для которой специально делали субтитры... Теперь инклюзия получила доступ на сцену. Летом уже пройдет кастинг, после чего начнутся репетиции.

Ранней весной 2017 года обновился сайт НТГ, его широко презентовали и в социальных сетях. В сфере дизайна также можно наблюдать значительное продвижение. Бело-оранжевый цвет производит впечатление свежести. Незадолго до Рождества на собрании союза друзей театра был представлен новый логотип.

Популярный сайт для глухих «Таубеншлаг» оценил изменение логотипа как поворот от театра только для инвалидов к театру для всех. Руководитель нового театрального проекта Каролина де ла Тробе объяснила этому интернет-порталу: «Мы любопытны и хотим работать вместе не только с новыми, но и со старыми, известными уже лицами и развивать совместно крупные проекты вне привязки к тому, глухой ты или слышащий».

Помимо этого, запланированы изменения в уставе. Финансовый год (обычно с апреля по март следующего года) из соображений упрощения изменен на нормальный календарный год. Правление хочет перенести место встреч из столицы в Мюнхен. «В Берлине у нас нет бюро, все сотрудники сидят в Мюнхене», – объяснило правление.

Все знамения НТГ указывают на перемены. В 2013 году телепрограмма для глухих «Видеть вместо слышать»

рассказала историю НТГ с 1950 года по настоящее время. Эта передача вышла под названием «От говорящего театра к театру жестового языка». Переход от «кальки» к немецкому жестовому языку начался еще в XX веке, но потом НТГ оторвался от Немецкого общества глухих и впал в многолетнюю спячку.

В 2002 году НТГ заново оформился как зарегистрированная ассоциация, а тремя годами позже реорганизовался... Ранее литературные источники адаптировались для постановки на «кальке». Маленькую революцию ознаменовала постановка спектакля «Аниара» в 2012 году с режиссурой Юхо Сааринена. Если литературные произведения и дальше адаптировались, то собственно постановки НТГ дополнились костюмами, а богатой фантазией и хореографией стали напоминать мюзиклы.

Насколько велик разрыв со старыми традициями, будет видно в следующем году, когда отпразднуют премьеру сразу двух новых спектаклей. С самого своего основания НТГ предлагал глухим актерам Германии шанс. Помимо того, с начала нулевых увеличилось количество глухих, которые брались за режиссуру. В последующие годы мы, вероятно, будем наблюдать балансирование между основами культуры глухих и открытием себя внешнему миру.

Сейчас с большим успехом проходит турне спектакля «Слуга двух господ». Удалось уладить возникшие проблемы: благотворительная организация «Акция – человек» пожаловалась на неряшливость отчетов по предыдущему турне и пригрозила прекратить финансирование, но правление сумело все же убедить и дальше поддерживать НТГ. Труппа уже выступила в 14 городах. На последний показ в Гамбурге пришло почти 350 зрителей.

Прошедший финансовый год НТГ закончил действительно с положительным, но очень малым приращением – около 300 евро, – и это при обороте в 180 тысяч евро. Однако театр в силу прежних ошибок должен был часть денег вернуть бирже труда и ведомству по интеграции, а также фонду «Акция – человек». В целом НТГ понес финансовые убытки в пятизначной цифре, поэтому реформы продвигались медленно.

При этом театр стремится быть чем-то большим, нежели просто театральным кружком. Примеры есть: например, Интернациональный визуальный театр в Париже или норвежский театр Ману. НТГ хочет быть первой организацией, где кастинг-фирмы искали бы глухих актеров. Ставится амбициозная цель: создать институт, где театр мог бы предложить подготовку и обучение глухих актеров. При этом фокус будет делаться на воплощении ролей и переводах литературных произведений на жестовый язык.

«Существующий ансамбль только наполовину состоит из профессиональных актеров. Глухие таланты должны получить шанс закрепиться в театральном мире слышащих, – говорит Элизабета Кауфманн, коммерческий директор театра. – Цель – создание базы данных, которая предложит объединение глухих или лиц, владеющих жестовым языком. С дочерним обществом, которое 100% принадлежит НТГ, мы могли бы предложить мастерские для постановки или фильма».

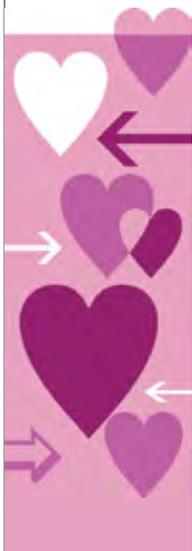
Планируется организация курсов жестового языка специально для представлений на сцене. Работа по созданию запланированного института уже идет.



Спектакль «Аниара»

DCZ/Kerstin Reiner-Berthold

Подготовила на основе публикации  
в журнале «Немецкая газета для глухих»  
Ольга КОЛЬ



Ведущая рубрики Марина Анатольевна  
e-mail: mar1038@yandex.ru

**A-18 020.** 27 лет. Слабослышащая. Скромная, общительная, жизнерадостная. Люблю чистоту в доме, природу, животных. Хочу жить с любимым, единственным, преданным человеком. Жду письма с фото. Мой адрес: 352720, Краснодарский край, Тимашевский район, ст. Медведовская, ул. Крупской, д. 17а. Ткаченко Оксана. Моб. тел.: 8 961 514 18 61.

**A-18 021.** 23 года, рост 165, вес 70. Слабослышащая. Живу в Московской области со слышащей мамой и с братом. Работаю на заводе. Люблю домашний уют. Умею готовить, делать ремонт. Для серьезных отношений познакомлюсь с парнем без вредных привычек. Моб. тел. 8 926 130 69 32. Факс: 8 264 226 22.

**A-18 022.** 23 года, рост 154, вес 46. Слабослышащая, из семьи слышащих. Общаюсь на жестовом языке, говорю голосом. Инвалид II группы. Образование среднее. Живу в г. Калининграде с родителями, имею отдельную квартиру. Работаю в художественно-керамической мастерской. Люблю слушать музыку и вязать. Познакомлюсь с добрым, умным, слабослышащим юношей, 30-33 лет, знающим жестовый язык, без вредных привычек. Чужие дети не желательны. Согласна на переезд.

**A-18 023.** 35 лет, рост 170. Слабослышащая, из семьи слышащих. Образование среднее специальное. Общаюсь на жестовом языке, говорю голосом. Живу с мамой в Свердловской области. Без вредных привычек, интересы разнонаправленные. Для серьезных отношений познакомлюсь со слабослышащим парнем, до 35 лет, без детей и вредных привычек. Жду письма с фото. Переезд по договоренности.

**A-18 024.** 40 лет, рост 164, склонна к полноте. Слабослышащая, из семьи слышащих. Общаюсь на жестовом языке, говорю голосом. Образование среднее. Работаю поваром. Живу в г. Мамонове Калининград-

ской области в собственном двухэтажном доме. Имею сына 19 лет, учится в ПТУ в г. Волгограде, дочь 18 лет, заканчивает школу. Я вдова. Увлекаюсь вязанием на спицах. Люблю домашний уют, животных, садоводство. Для создания семьи познакомлюсь с добрым, трудолюбивым мужчиной, без вредных привычек. Подробно сти при переписке. Жду письма с фото.

**A-18 025.** 40 лет, рост 153, вес в норме. Выгляжу моложе. Слабослышащая, из семьи слышащих. Образование среднее специальное. Говорю голосом, знаю жестовый язык. Живу и работаю в Израиле. Трудолюбивая, добрая. Для создания семьи познакомлюсь с серьезным глухим или слабослышащим мужчиной, от 36 лет. Прошу выслать письмо с фото.

**B-18 019.** 35 лет, рост 178, вес 60. Русский, из интеллигентной семьи слышащих. Говорю голосом, слышу по телефону, учу жесты. Москвич, 2 высших образования. Без вредных привычек и проблем. Веду здоровый образ жизни. Трудолюбивый и спокойный, аккуратный. По дому все делаю своими руками. Женат не был. Для создания семьи познакомлюсь со слабослышащей (или глухой), доброй, ласковой девушкой, до 28 лет, хорошей хозяйкой, умеющей создать уют в доме, без детей, желательно из Москвы, Подмосковья или смежных областей. Готов окружить ее заботой, вниманием, буду ценить, уважать, беречь. Буду рад серьезному письму с фото (возврат гарантирую). Отвечу всем.

**B-18 020.** 33 года, рост 180. Русский. Образование среднее специальное, токарь. Глухой, из семьи слышащих. Жестового языка не знаю, говорю голосом. Разведен, дочь 7 лет, живет с матерью. Живу в Волгоградской области. Познакомлюсь с девушкой, до 35 лет, можно с ребенком. Моб. тел.: +7 902 389 88 35.

**B-18 021.** 41 год, рост 174, вес 65. Русский. Слабослышащий,

из семьи слышащих. Общаюсь на жестовом языке, говорю голосом. Без вредных привычек. Женат не был. Порядочный, добрый, честный, трудолюбивый. Интересы разнонаправленные. Живу с родителями в Свердловской области.

Для серьезных отношений и создания семьи познакомлюсь с глухой или слабослышащей девушкой, 35-43 лет. Отвечу на письма, желательно получить фото, верну обязательно.

**B-18 022.** 30 лет, рост 175, вес 70, по гороскопу «Близнецы». Русский. Образование среднее. Глухой, из семьи слышащих. Общаюсь на жестовом языке, считываю с губ. Работаю. Живу с мамой в 2-комнатной квартире в городе Владимирской области. В свободное время люблю работать на даче. Познакомлюсь для серьезных отношений с порядочной девушкой. Чужие дети не желательны. На переезд не согласен.

**B-18 023.** 23 года, рост 170, вес в норме. По знаку зодиака «Близнецы». Слабослышащий. Говорю голосом, жестовый язык знаю плохо. Работаю штукатуром-маляром, увлекаюсь разведением аквариумных рыбок, люблю читать познавательные журналы, смотрю фильмы. Живу с мамой, братом и сестрой в 3-комнатной квартире в г. Абакан. Не пью, не курю. Для создания семьи познакомлюсь со скромной, доброй девушкой, хорошей хозяйкой. Очень люблю детей и искренне хочу их иметь. Отвечу на серьезное письмо с фото, возврат гарантирую. Моб. тел.: 8 906 952 07 95.

**B-18 024.** 29 лет, рост 184, вес 65. Русский. Симпатичный. Образование среднее. Слабослышащий с детства. Общаюсь на жестовом языке, говорю голосом. Добрый. Проживаю в собственном доме с матерью в г. Курган. Люблю природу, кошек, фильмы с субтитрами. Познакомлюсь с симпатичной, слабослышащей девушкой, 18-24 лет, ростом от 170, не склонной к полноте, без детей и вредных привычек. Отвечу на письма с фото.



# ЮРИДИЧЕСКИЙ ЛИКБЕЗ

Ведущий рубрики Василий ШИРКОВ

ВЫПУСК  
174

## МОЖНО ЛИ ПРОВОЗИТЬ ЖИВОТНЫХ В ПОЕЗДЕ?

*Можно ли перевозить домашних животных в поезде дальнего следования? Разрешат ли провезти собаку? Что для этого нужно? Есть ли какие-то требования к документам животного?*

**Н. Зимин, г. Калуга**

Перевозка в поездах всех категорий мелких домашних животных, собак и птиц допускается сверх установленной нормы провоза ручной клади во всех вагонах, кроме СВ и вагонов повышенной комфортности. Сделать это можно только при наличии свежей ветеринарной справки и с оплатой перевозки. Перевозка мелких домашних животных, собак и птиц общим весом до 20 кг в поездах дальнего или местного следования оплачивается как 20 кг багажа, а весом более 20 кг – с оплатой за фактический вес. Перевозить можно многих животных, даже пчел: в этом случае доставка оплачивается за фактический вес.

Согласно ст. 151 Правил перевозок пассажиров, багажа и грузобагажа на федеральном железнодорожном транспорте, пассажиру выдается Квитанция «багаж на руках» на весь путь следования или по желанию пассажира до пункта пересадки.

Мелкие домашние животные собаки и птицы перевозятся в ящиках, корзинах, клетках, контейнерах, которые должны помещаться на местах, предназначенных для размещения ручной клади.

За провоз без оплаты мелких домашних животных, собак и птиц владелец несет ответственность, его могут оштрафовать точно так же, как если бы он ехал зайцем.

При перевозке животных их владельцы или сопровождающие должны обеспечить соблюдение санитарно-гигиенического режима в вагоне.

Не разрешается перевозка в качестве ручной клади диких

животных в поездах всех категорий.

Перевозка крупных собак производится в намордниках и с поводком в отдельном купе, кроме вагонов повышенной комфортности, под наблюдением их владельцев или сопровождающих с оплатой полной стоимости всех мест в купе без дополнительной платы за их провоз. При этом количество проезжающих в купе собак и их владельцев или сопровождающих не должно превышать количество мест в купе. Перевозка выйдет дорогая, но таковы правила.

## НАЛОГ С ДЕКРЕТНЫХ. ЭТО ЗАКОННО?

*В прошлом году я получила пособие за отпуск по беременности и с него был уплачен НДФЛ. Удерживается ли налог на доходы с декретных?*

**Наталья, Пензенская обл.**

Согласно ст. 217 Налогового кодекса РФ пособия по беременности и родам не подлежат налогообложению (освобождаются от него). Произошла ошибка: работодатель неправильно удержал налог.

Но ситуация не безнадежна. Вам необходимо обратиться к своему работодателю и со ссылкой на ст. 231 Налогового кодекса РФ написать заявление о возврате излишне удержанного налога. А с налоговой должен разобраться сам работодатель, ведь ошибка произошла по его вине.

## ПЛАТЯТСЯ ЛИ АЛИМЕНТЫ С ПРОДАЖИ КВАРТИРЫ?

*У меня алиментные обязательства. Будучи в браке, я получил в собственность квартиру по завещанию. Сейчас я разведен, квартиру хочу продать. Нужно*

*ли мне будет платить алименты с суммы продажной стоимости квартиры? Как это оформить?*

**Владимир, г. Вологда**

Однозначно на этот вопрос дать ответ нельзя. По сути, вы заключаете договор купли-продажи на собственное имущество, а значит, алименты не должны взыскиваться, поскольку это не доход от предпринимательской деятельности. Если бы вы зарабатывали тем, что покупали и продавали квартиры, то от таких сделок пришлось бы делать отчисления на ребенка.

Однако, насколько мне известно, на практике бывали споры в судах, в которых рассматривались вопросы о выплате алиментов с дохода, полученного от продажи личного имущества, поскольку к доходам, подпадающим под взыскание алиментов, относятся и гражданско-правовые сделки. Возможно, ваша бывшая жена и сможет с помощью хорошего адвоката отсудить у вас часть суммы, которую вы выручите от проданной квартиры.

## ВЫГОНЯТ ЛИ МЕНЯ ИЗ КВАРТИРЫ?

*Мы с женой живем в 2-комнатной приватизированной квартире. Собственниками являются моя жена и ее сестра. Детей у нас нет. Если с женой что-то случится, то что я буду иметь от этой квартиры и сможет ли ее сестра меня из нее выписать?*

**Н. Уваров, г. Воронеж**

Если на дату смерти вашей супруги половина квартиры будет ей принадлежать, и если она не оставит завещания, то ее доля целиком перейдет вам.

Если она напишет завещание на другого человека, то вы сможете получить обязательную долю, если на дату смерти супруги вам будет 60 лет или вы будете на инвалидности. Если вы получите долю в квартире, то сможете в ней жить, и никто вас из нее не выгонит. Если же ваша супруга распорядится своим имуществом при жизни, то наследовать вам будет нечего.

В этом случае собственники вас выселят через суд из этой квартиры и лишат регистрации в ней.

# ДВЕ ФОТОГРАФИИ

Александр  
АБРАМОВ



Одна педагогиня из губернского града Чебурахинска имела в своем классе ученика с нормальным слухом, а вот родители у него были неслышащие. И эта училка – просто махнула рукой, нет, не на выходца из специфической семьи Диму Пончикова, но на попытки вступить в контакт с его мамой и папой. Чему Димочка, разумеется, был несказанно рад, а его одноклассники откровенно завидовали. И длилась эта малина всю школьную жизнь Пончикова-младшего, пока в Чебурахинск не нагрязнул слышащий брательник Диминого папаша. Вот Пончиковы всей семьей гостили у дяди Федя намного чаще, поскольку родич обитал в черноморском городе-курорте. И очень любил племяша, не проявляя, впрочем, особого интереса к его школьным успехам.

А тут в дядьку неожиданно вселился натуральный педагогический бес, если не сказать – демон. Дядя Федя ни с того, ни с сего вознамерился пообщаться с училкой – за себя и за Диминого фатер, а также за все годы без единого родительского собрания с участием старших членов семьи Пончиковых. Эта инициатива нашла горячий отклик в сердцах глухих родителей, а вот Димона, за которым, как и за всяким нормальным школяром, тянулся шлейф из различных прегрешений, повергла в состояние уныния. Впервые в жизни он подумал о любимом дядюшке с неприязнью: принесла же тебя нелегкая! Но вслух отрок, разумеется, ничего подобного не сказал. Он просто принялся канючить о снисхождении, пытаясь отговорить дядю от чреватой неприятностями затеи, но родственник был столь же непоколебим, как и прибрежный утес под напором армады штормовых волн. Единственной поблажкой стало то, что Федор согласился встретиться с классной дамой без Диминого непосредственного присутствия, чему поспособствовала простуда пацана, которому разрешили отлежаться дома.

А назавтра была пятница, день визита в школу, начавшийся, как и было запланировано, а завершившийся совсем неожиданно. Федор позвонил Диме на мобилу и сообщил, что ночевать не придет, поскольку случайно встретил старого армейского товарища. В субботу последовал новый

звонок и уведомление о повторном ночлеге вне фамильного гнездышка Пончиковых. Дескать, армейский кореш живет далеко в области и к нему на сабантуйный огонек слетятся еще несколько обитающих на Чебурахинщине однополчан. Пончикова-мама, приготовившая яства для сиделок в расширенном семейном кругу, обиделась на деверя. Пончиков-папа, гражданин степенный, только пожал плечами: загулы неженатого да импульсивного братца были ему не в новинку. А Пончиков-младший втайне лелеял надежду, что дядюшкина встреча с сослуживцем произошла еще до прибытия в школу, а значит стала судьбоносной, ибо отменила разговор с училкой. Так оно, похоже, и оказалось, поскольку дядя Федя вернулся только в воскресенье вечером и только ради того, чтобы, собрав вещички и облобызав родню, отбыть на вокзал к черноморскому поезду. По школьной теме ввиду чрезвычайной спешки и к превеликой радости Димы не было сказано ни слова.

Дело было в юном месяце апреле. А вскоре наступило лето и в июне семейство Пончиковых выбралось на юга к Диминому дяде. Тут-то изумленные гости и узрели на стене дядиной холостяцкой обители фотографию, запечатлевшую... Димочкину училку в объятиях Федора! Каковы объятия, судя по дате в уголке снимка, имели место быть пару лет назад. И сразу стало ясно, у какого это «однополчанина» дядюшка провел тот самый апрельский уик-энд. А чуть позже он признался, что приехал в Чебурахинск вовсе не ради продолжения интрижки, ибо не знал училкиного домашнего адреса, но неожиданно увидел ее на групповой фотке 8-Б класса в комнате племянника. Натуральное шерше ля фам!

Разное случается в жизни. Бывает, что и приморский курортный роман получает внезапное продолжение на континенте благодаря слышащему тинейджеру из семьи глухих.

А обсуждали ли педагог-разведенка и холостяк-южанин в те дни Димину учебу и поведение – не суть важно. Скорее всего нет, не до этого им было. Если женское начало в математичке, вдруг увидевшей на пороге класса давнего возлюбленного, взяло верх над педагогическим – грех небольшой. И даже совсем не грех...



Рис. А. Муратова



ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

## ТЕХНИКУМ-ИНТЕРНАТ инвалидов имени И.И. Шуба г. Челябинска

Приглашает на обучение юношей и девушек (инвалидов), окончивших не менее 10 классов С(К)ОШ-И I, II и VIII видов по следующим профессиям:

- Токарь
- Фрезеровщик
- Слесарь механосборочных работ
- Портной
- Швея
- Обувщик по ремонту обуви

Форма обучения – очная.

Прием на обучение – без экзаменов, по результатам собеседования

Обучение – бесплатное.

### Обучающиеся обеспечиваются:

- Бесплатным 5-ти разовым питанием
- Ежемесячной денежной выплатой (лица, не имеющие основного общего образования)
- Социальной стипендией (дети-сироты, дети, оставшиеся без попечения родителей и лица из их числа)
- Бесплатным медицинским обслуживанием (услугами стоматолога, оказанием помощи при прохождении МСЭК, оформлении ИПРА и др. реабилитационных мероприятий)
- Бесплатным проживанием в общежитии (комнаты рассчитаны на 2-3 человека).

В техникуме работают высококвалифицированные преподаватели, мастера производственного обучения, сурдопереводчики.

Желающим предоставляется дополнительная услуга: льготное обучение по подготовке **водителей категории В**.

Техникум готовит специалистов, востребованных на рынке труда. Имеет современную учебно-производственную и спортивную базы, столовую.

Работают бесплатные секции (футбол, волейбол, баскетбол, атлетическая гимнастика), кружки (зримая песня, декоративно-прикладное творчество, танцевальный и др.)

**Список необходимых документов смотрите на сайте [deaf74.ru](http://deaf74.ru).**

**Прием заявлений и документов осуществляется в течение года.**

Документы высылать заказным письмом по адресу: 454085, г. Челябинск, ул. Марченко, 31

По вопросам поступления обращаться по телефонам:

8(351)737-68-93 (приемная);

8(351)775-16-65 (вахта);

факс: 8(351)737-68-93.

E-mail: [college-qluhie@ya.ru](mailto:college-qluhie@ya.ru)

### Проезд от ж/д вокзала:

- автобус № 1 до остановки «Улица 1-й Пятилетки»;
- троллейбус № 21 до остановки «Улица 1-й Пятилетки»;
- маршрутное такси: № 72 до остановки «Улица 1-й Пятилетки», № 34 до остановки «Молодежная»

### Проезд от автовокзала ДС «Юность»:

- трамвай № 6 до остановки «Молодежная»;
- маршрутное такси: 9 до остановки «Улица 1-й Пятилетки», 62 до остановки «Швейная фабрика».





Урок в 1 «Б» классе

Фото – Я. Пичугин

Школьный флаг



В детсадовской группе



Учитель трудового обучения А. Дорохов, переводит – Н. Демина

О калужской школе-интернате №5 для слабослышащих детей читайте на с. 11

Урок информатики ведет И. Дубачева, рядом – директор школы Н. Аверина



В студии парикмахерского искусства